Ն. 6502 — 1906 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 22 ՇԱԲԱԹ — 1324 ՇԱՊԱՆ 17 — ԵՐԻՄԻ ԻՐԻՆՋԻ ՍԻՆԻ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԷԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر) صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱԳԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 գ.	70 գ.	40 գ.
ԹԱՇԻՐ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՅԱԳԼԱՐԸ

1ինձի, 2ենձի, վէ 3իւնձի սահիֆէ	գ. 5
4իւնձի սահիֆէ սաթըրը	» 3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինէ նումէրո 20 ձիվելէկեան մախզասընտա տըր։ Գրաֆիֆէի մէվատտ հազգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մութրաճաաթ օլունա։
Մէկատտը նաֆիսյա տարիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մ. ՓԼԷՄԱՆՍՈՆԸ

ՆՈՒԹԳԸ

Ֆրանսա տարիւէյէ նպզբրը մէշհուր Մ. Բլէմանսո՝ մէմլէքէթի պուլընան վանտէաէ շէրէֆինէ վերիլէն պիր գյաֆէթաէ չայանը հայրէթ պիր ուսլուլ իլէ Ֆրանսա սամուրը տարիւէյէսի վէ զրամէն տէ Ալէմանիա իմբէրատորընըն մէպլէքի հազգընտա սոն տէրէճէ մուհիմ պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր։

Մ. Բլէմանսոնընն էսէրլէրինի, մէզալէլէրինի օգումէշ օլանլար՝ միւշարիլէյհին մեզքիւր նումգընտա պէյան իթմիշ օլսուրը էֆքեար գատտար սոն տէրէճէ մէքին վէ քէսքին պիր լիսանլա էֆքեար չիմտիյէ գատտար տէրմիյան իթմիշիլ օլսըրընա էլպէթթէ գանտաթ հաալ իթմիշլէր տիր։ Մ. Բլէմանսո վարտիկանըն՝ Բաա Օնընճը Պիոռոն Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ դարշը իթթիխազ իթտիկի բօլիթիգատան պահա իտէրէք տէմիշ տիր քի,

«Բօմա՝ քէնտիսինէ պիր թազմ միւսատաթ պահշ էյլէյէն պիր գանունը գնտա իտիյօր, Բօմա պիզէ «Խ Բէ՝Ֆլէ Խէօր հէ՝Ղ ՀԷ ՀԷ» տիյօր։ Լաքին Բօմա իշիան հէր շէյէ մալիք օյմագ զէնանլարը չօգատա՝ն կէշմիշ օլուպ, պու ինն հէր քէսին մալիք օլարընը շէյէ մա-ինմագլա, քէնտիսինին պու շէյտէ օյան հիսսէսի իլէ՝ իթթիֆա իթ-ռազի տիր։ Իշ պու մէրքէզտէ իքէն պիզ պիր թազմ իմթիհանաթ պահշ իտիյօրը, վէ լաքին Բօմա պունլարը ըտտա իտիյօր։ Թօհաֆը չու տըր քի պիզ պիր տահա պու մէսէլէ հագգընտա գոնըշմագ իսթէմէտիկիզ հալտէ, պիզէ թէքրար գոնըշըլմագ իւզրէ թէքլիֆլէր վագը օլըյօր։ Միւզաքէրէ իթմէք մի. լաքին քի՞մլէ. խարիճի պիր տեվէլէ՞թ իլէ մի. պունա տէյէճէք եօգ, ֆագաթ նէ՞ կիպի պիր մէսէլէ իշուն, Ֆրանսանը գանուն վագ իթմէք հագգընա տարը, տէյի՞ մի։ Լաքին էյէ պիվէլի քի Ֆրանսըզ թօբրաղընտա Ֆրանսա հիւքիւմէթինտէն մասատա պաշգա պիր հիւքիւմէթ եօգ տըր։ Պիզ Ֆրանսըզ հագգը իլէ միւսալահ օլուպ, վարիանըն՝ թէշէպպիւսաթընա մուգայէմէ իտէճէյիզ, զէման՝ իւլում ու ֆիւնուն՝ նէթէքիմ ֆիքրը ինսանլարին եիւքսէլմէսի՝ հէր պիզիմ իշիւն չալըշըյօր։

«Պիզիմ թէքմիլ իւմիտիմիզ էհալիին թէպզիյէսի իւզէրինտէ օլուպ, մէզհէպ-մէ օլան էֆքեարընը էհալիյէ մէպուրի օլարագ գապուլ իթտիրմէկէ չալըշան վարիան թէրպիյէսի իւզէրինտէ տէյիլ։ Օթուղ սէնէտէն պէրու Ֆրանսա իշիան սուլհ վէ ասայիշի թէէմին իթմիշ օլան Ֆրանսանընն հալը հայրատաքի խարէ-սինին մագատտը էասիսի իշլէթ պու տըր։»

—o—

Ասթթիա-Մաճառիստան խարիճիյէ նազրը գօնի Կոլուսսվարինին նէգա-բէթտէն իսթիֆա իտուպ Բարիզ սէֆա-բէթինէ թային իսլէնէճկի խապէրի, Գրէֆֆենֆանա Բօլէրինէ կազէթասը թէ-զիպ իտիյօր։

—o—

Սէֆարը հարպիյէ թամիր վէ ինչա-ռը իշան ճաքանա հիւքիւմէթի Բար-լամէնթոսան 270 միլիոն էէն թախսի-սաթ թալէպ իթմիշ տիր։ Պու մէպլաղ 1913 սէնէսինէ գատտար սարֆ ու խա-թիմալ օլընճագ տըր։ Պինտէն ալէյէ 1906 սէնէսինէ իտապէթ իտէն 23 մի-լիոն էէն պու սէնէ ումուրը պահրիէյէ-յէ սարֆ օլընճագ տըր։

—o—

Ֆրանսա սապէդ տալիյէ նազրը Մ. Վալէ՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարա-ֆընտան պիր մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Բէթէրսպուրկա կիթմիշ տիր։

ՏԱԼԽԻԼԻՑԷ

ՎԷԼԱՏԷԹԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆԸ

ՀԱԶՐԷԹՔ ԲԱՏԻՇԱՀԻ

Վէլատէթը Հիւմայունը Հազրէթք Բատիշահի մէնատէպէրիյէ տիւն Զաթը հազրէթը Սաադապատի վէ Զաթը վալէսի Մէշէյխէթրէնահի իլէ պիճիմէ վիւքէլսի Ֆիլամ հազարաթը արզը ուզուտիյէթ իթմէք իւզրէ Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէրինէ, չայան պույրըլան միւսատէի Սէնիյէ իւզէրի-նէ հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրը-լարդ խաքիրաի Հազրէթը Շէհրիյարիյէ արզը սատազաթ վէ ուզուտիյէթ իթ-միշլէր, վէ ճիւմլէսի տէ իլթիֆաթը Հազրէթը Բատիշահիյէ նեղ օյրըլար տըր։ Միւշարիլէյհիմ հազարաթը՝ հագ-լարընտա իպպալ պույրըլան թէվէճճիւ-հաթը Սէնիյէտէն տօլայը արզը մահմի-տէթ էյլէմիշլէր տիր։

Տիւն վիւքէլսի Ֆիլամ հազարաթը, հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պույրու-տըգլարը սըրատա պու եէվմը մուգատ-ալսէ հիւրմէթէն գօնագլարընա ազի-մէթլէ իսթիրահաթ իթմէյէրի լութֆն էմր ու ֆէրման պույրըլմասը իւզէրինէ մուճիպինէ տէվալյը բէսմիյէ տախի թաթիլ իտիլմիշ տիր։

Մապէյնը Հիւմայուն տարէի ճէլիլէ-սինտէ պուլընան վիւզէրա վէ միւշրան վէ իւլէմա վէ րիճալ վէ պէճնէյէկանը քիրամ հազարաթը տէվլ. Համի Ալի վէ տէվլ. Իզզէթ բաշալար հազարաթը վա-սըթասըյլա իլթիֆաթը Շահանէյէ նահլ օյրըշլար տըր։

Երնէ պու միւնասէպէթլէ շէհրիմիզ-ատ պուլընան պիլդիրմամ էճնէպի ա-ֆարէթլէր պաշ թէրճէմանլարը վէ Օս-մանլը Պանգասը, Դրէտի Լիսնէ, Տույու-նը Ուսմանիյէ, Շարգ շըմէնտֆէրի վէ Անատօլու շըմէնտֆէրի միւտիրլէրի, տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ՝ արզը թէպրիքեաթ էյլէմիշ օլարգլա-ըընտան, ամուճ. Ղալիպ պէյ հազ-բէթլէրի վասրթասըյլա միւշար վէ մու-մայէյհիմա տախի իլթիֆաթը Շահան-նէ թէպլիգ օլունմըշ տըր։

Մըսրը Թարիխի, Մէքքէ Էմիրի բա-շալար հազարամը իլէ, վալիլէր միւ-թէսարրըֆլար վէ զօնանանլար Մա-պէյնը Հիւմայունա թէպրիք թէլէկրաֆ-լարը քեշիտէ էյլէտիքլէրի կիպի, էճնէ-պի հիւքիւմարլար տախի պաթէլէլ-բաքի պէյանը թէպրիքեաթ էյլէմիշլէր տիր։

—Վէլատէթը Հիւմայունա հիւրմէթէն՝ ճէպալարընընն 3տէ 2 գըսմընը իքամլ իթմիշ 100 երքէք վէ 2 գատրն քի ճէ-ման 102 քիշի մէմուրիյնը լաղըմէ հազը օլտուգլարը հալտէ իւշ տէֆա «Բատի-շահըմ չօգ եաշա» տուսաընը թէքրար իթտիքատէն օսնրա սէպիլլէրի թախսիյէ օլունմըշ տըր։

—Տիւն կէճէ էշհրիմիզդն հէր թարա-ֆընտա միւքէմմէլ էշհրային իճրա օլըն-մըշ տըր։

Երլրզ սէրայը Հիւմայուն ճիվարը միւքէմմէլէն թէնվիր օլունտըը կիպի եէր եէր Օսմանի վէ Մէճիտի նիշանը զիէանլարը նուրլար իշինտէ կէօրիւն-մէքտէ իսի։

Մագամը Վալիտէ Սուլթան հազրէթ-լէրինին Մաշգատա քեսին տէվլէթխա-նէսի պինլէրճէ գանտիլէրէ թէնվիր օ-լունտըը կիպի, Նշան Թաշընտա Սատ-բազամ փէխամ. տէվլ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլէրինին տէվլէթխանէսի իլէ եէ-նիմահալլէտէ Զաթը հազրէթը Սէլամաք-լարինին գօնագլարը պինլէրճէ բէնկեարէնկ ֆէնէրլէր վէ գանտիլէրէ թէնվիր օլըն-տըը կիպի, պաշ քեսթիպ տէվլ. Թահ-սին բաշա, Շուրաի Տէվլէթ բէյիսի տէվլ. Սաիտ բաշա, Տէֆթիրը Խագանի նազրը տէվլ. Զէյա բաշա, քեսթիպը սանի տէվլ. Իզզէթ բաշա, Պահրիյէ նազրը տէվլ. Ճէլալ բաշա, Սատրը ստպրգ իւպհ. տէվլ. Սաիտ բաշա, տէվլ. Շաքիր բաշա, տէվլ. Բաղիպ վէ տէվլ. Թահիր բաշալար հազարա-թընը գօնագլարը պայրագլար, գանտիլէր վէ լէվհալար իլէ տօնա-տըլմըշ օլուպ, իճրաի շէհրային գը-լընմըշ տըր։

Շիչլիսէ Շէհր Էմինի տէվլ. Բէշիտ բաշանը գօնագը իլէ ամուճ. Սաղըլ Ցուվհանէս էֆ. վէ Մաղսուտ Սեպուհ պէյ հազարաթընը խանէլէրի, Վիէննա Մխիթարեան վանքը, Բանկալթիսէ Ս. Ցակոբ խանթախանէսի, Շէհր Իմանէթի մէճլիսի ազասընտան Նարուլլահ պէ-յին, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի-նին, ամուճ. Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրինին, Մալիյէ նէզարէ-թի մէմուրիյնը մուհէճէյլիզանընտան Փիլիպպոսեան Օհան էֆ.նին, Խարի-ճիյէ նէզարէթի խաթիբաբէ օտասը միւ-տիրի սատտ. Կիւլլպեան Մէքայէլ էֆ.-նին, Մաթպուաթը Տախիլիյէ մուավին-լերինտէն Սիսակ Ֆէրիտ պէյին խա-նէլէրի շանը ուզուտիյէթէ լայրգ սու-բէթտէ թէզերին վէ թագսիմտէ Սըրա Սէրվիլէրտէ Մէհրան Զէհնի էֆ.նին էճզախանէսի մուքէմմէլէն թէնվիր ի-տիմիշ տիր։ Գալաթա Սէրայը ճիվա-ընտա Գանձիւի էճզախանէսի իւսթիւն-տէ պուլընան սատտ. Պապտեան բաշա հազրէթլէրինին իգամէթկեահը գոն-տիլէր վէ Փէնէրլէրլէ վէ Օսմանի վէ Մէճիտի նիշանլարը նուրլար իշինտէ օլտուղը հալտէ կէօրիւնմէքտէ իսի։

Իսկիւսարը ճիհէթինտէ միւթեարրըֆ աթուճ. Համտի պէյ, սատտ. Թորգ-ամեան վէ սատտ. Տէր-Ներսէսեան էֆ.լէր հազարաթընը, Սուրէնեան պիրտաէր էֆ.լէրին, Թէլեան Բարթղ էֆ.նին, Հէրէքէ Փապրիքայի Հիւմա-յուն մամուլաթը մաղազասը սէր մէ-մուրը իզզ. Սիրուն Տիօնեան էֆ.նին խանէլէրի, վէ Գատրքէօյտէ աթուճ. Սէֆէրեան Հմայեակ էֆ. հազրէթլէրի, սատտ. Ուենեան Մաթուս էֆ.նին խա-նէլէրի, Սու գումրանեասը տարիէսի, Ս. Թադեւոս քիլիսէսի գաբուսը, Ղազա Իշխնտէ Պէյիւքտէրէտէ աթուճ. Ռօպէր էֆ. հազրէթլէրի իլէ Գարակէօզեան էֆ.լէրին, Եէնիքէօյտէ տէվլ. Սելիմ Մելհամէ բաշա վէ տէվլ. Նէճիպ բա-շա հազարաթընը, սատտ. Եու-սուֆեան Տիգրան էֆ.նին, Արնավուտ-քէօյիւնտէ Ֆրէնկեան Արրահամ էֆ.նին, Օրթաքէօյտէ Յարութիւն Զէքի էֆ. իլէ Եուսուֆեան պիրտաէրլէրին, խանէլէ-րի միւքէմմէլէն թէնվիր իտիրմիշ տիր։

Օսմանլը Պանքասը, Դրէտի Լիսնէ վէ Անատօլու շըմէնտֆէր գումրանեասը-նընն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իտարէխանէլէրի, Պէյօղլուտա, Գա-լաթատա վէ Սթանպոլտա պուլունան էճնէպի վէ Օսմանլը խանէլէրի, պայ-ռագլար, լէվհալար վէ ֆէնէրլէրլէ տօ-նատըլմըշ տըր։ Բէգա Պօղոս Իշխնտէ իքի թարաֆընտա պուլունան գօնագ-լար վէ քեշիլէրտէ սաքին միւթեարան խանէլէրի, Սթանպոլ հիհէթինտէ պու-լունան տեվարիրը բէսմիյէ վէ թիճա-բէթխանէլէր, մաթպաաթը տախիլիյէ խու-լէֆաընտան իզզ. Ալիքան Սէրվէթ էֆ.նին, Ուզուն Զարշըտա Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին սըրտա իշլէ-մէի պաշրսը Օնիկ Լազեան էֆ.նին մաղազասը, Շահզատէ Գաշընտա վէ մահալը սարիէսէ, Մաքրիքէօյ ճիհէ-թինտէ սաքին օլան ըիճալը տեվէթին խանէլէրի միւքէմմէլէն թէնվիր իտիլմիշ, շէհրային իճրա իտիլմիշ տիր։

Սթանպոլ ճիհէթինտէ Զապթիյէ նազրը տէվլ. Շէֆիգ բաշա հազրէթլէ-րինին, Մաթպուաթ միւտիրի աթուճ. Քէմալ պէյ հազրէթլէրինին, Դուսգա-բուսու Տ. Մեսրոպ Արքեպիսկ.ը-ն, Բաթրիգխանէ մէմուրլարընտան Մելիք-եան Մկրտիչ էֆ.նին խանէլէրի, մըխ-թար Գասպարեան Շահին էֆ.նին իտա-բէխանէսի, Սամաթեատա վէքիլ Սրբա-զանը խանէսի միւքէմմէլէն թէնվիր օ-լունմըշ իտի։

Պէյօղլու Ատատա՝ Շաքիր, Բահմի վէ Ձօն բաշալարը, Գատրի վէ Ճէմալ պէյ հազարաթընը, Շամտանճեան Գրիգոր Խան իլէ Տօգթ. Օրմանեան վէ Գազան-ճեան Մկրտիչ էֆ.լէրին խանէլէրի, ճիաքօմա օթէլի, Հէյպպէլիսէ Գարա-մանեան Յարութիւն էֆ.նին, Գնալը-տա Թաշճեան Սարգիս, Սէֆէրեան Կա-բրակտ, վէ Սէթեան Միհրան էֆ. իլէ բոսթա մէմուրլարընտան Մեննէվիշեան էֆ.նին խանէսի շանը ուզուտիյէթէ լայրգ սուբէթտէ թէնվիր իտիլիպ, մու-քէմմէլ չէհրային իճրա իտիլմիշ տիր։

— Տէրսաատէթ հապսխանէլէրինտէ պօրնտան սօլայը մահքիմ օլարագ մահպուս պուլընան քէսան՝ պու քէրրէ թարաֆը Հազրէթը Բատիշահիէն Լիհ-սան պույրուլմըշ օլան 29,000 ղրուշ ալանագլըլարա թէվզիյիէ սալվէրիլ-միշլէր վէ տուսուի Հազրէթը Բատիշահիյի թէքրար իթմիշլէր տիր։

—Ախիրէն ինչաաթը խիթամ պուլմըշ օլան Համա-Հալէպ շըմէնտֆէրինին թիճարէթի վէ Նաֆիա նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն վէ Սէրվիչէն էֆ.նին թահ-թը բիյաէթինտէ պուլընան հէյյէթը ֆէննիյէ վէ մէմուրին վէ էշրաֆը մէմ-լէքէթի հապը օլարը հալտէ բէսմը քիւշատը տիւն Հալէպտէ իճրա գըլընը-մըշ վէ պայրագլարը թէքրի խիլիշ, օլան պիր թրէնը մախսուս Պէյրութա միւթէվէճճիհէն հարաքէթ իթտիրիմիշ վէ բէսմը մէզքիւր վէսիլէսիյէ թէզա-յիւտը էամր ու իճլալը Շէհրիյարը ա-զամի էտիյէն մէհրուզէսի թէքրար ի-տիմիշ տիր։

—Մէքթէպը սէնտի թալէպէսինին թէվզիի միւքեաֆաթը տիւն իճրա օլընը-մըշ տըր։ Սաաթ 6 բատտէլէրինտէ մէքթէպին պիճիմէ մուալիմէրի վէ մէմուրինը սարիէսի ստափէթէի իհ-թիրամ օլտըգլարը հալտէ Օրման Մէաա-տին վէ Զէնաթ նազրը տէվլ. Սելիմ Մելհամէ բաշա հազրէթլէրի նամընա մուավինը նէզարէթ սատտ. Սալի Բիրա պէյ հազրէթլէրի թէվզիի միւքեաֆաթ բէսմինէ իպթիտար վէ զիքր օլընան հէտի-յէլէր մէքթէպ միւտիրը ուսմանի վէքի-լի մուհասէպէճիսի սատտ. Սալի Բիրա պէյ թարաֆընտան թալէպէյէ վերիլէ-բէք, խիթամընտա մէքթուպի նէզա-րէթ սատտ. Մէճիտ պէյ թարաֆը-տան պիր նութգ գրատթ օլընմըշ վէ միւթեագրպէն 4ինձի ոընընգին պիրին-ճիսի իսմայիլ Հագգը էֆ. թարաֆը-տան տախի պիր նութգ գրատթ իսի-լէրք «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուսաը թէքրար իտիմիշ վէ հազրը պուլընան-լարա սիկարա վէ լիմանթալար իքրամ օլընմըշ տիր։

—Պրուսայա կիթմիշ օլան արշխիւգ Շարլ Էթիէն հազրէթլէրիյէ արշխիւշա հազդլարընտա վիլայէթճէ մերասիմ մախսուսէի իհթիրամիյէ իճրա գըլընը-մըշ, վէ մէշհուր օլան եէրլէրի թէմաշա իթտիքտէն սօնրա, տարիէի պէլէտիյէ-տէ շէրէֆլէրինէ քեշիսէ օլընան գիյա-ֆէթտէ հազը պուլունարագ, տիւն ագշամ Պրուսատա իճրա օլընան շէհրա-յինի թէմաշա էյլէմիշլէր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 4 հոկտ.— Մալիյէ նազրը Մ. Բուանգարէ իյրատ վերկիսի հագ-գընտա եէնի պիր լահա թէրթիպ իթ-միշ տիր։ Մէճլիսը մէպուսան պու լահ-հայը 1907 սէնէսի իպթիտասընտա թէտ-գիգ իտէճէք տիր։

ՐՕՄԱ.—Բէսմէն պէյան իտիլիկինէ կէօրէ, Իթալիանընն Թանճէր սէֆիրի Մ. Մամուզի Դահիրէ ժէնէրալ գօնսո-լոսընընա, Շանկհայ գօնսոլոսը Մ. Նէ-բասքլէն Թանճէր սէֆիրլիկինէ, Զէթի-նէ սէֆիրի մարքի Բիւանի-կոնֆարա-նէրի Պէրն սէֆարէթինէ, Վիէննա սէ-ֆարէթի միւսթէշարը մարքի Բարլոթ-թի Զէթինտէ սէֆարէթինէ, Մարիտա սէֆարէթի քանթիպի Մ. Սֆօրդա Տէր-սաատէթ սէֆարէթի միւսթէշարլըընա թային օլունմըշ տիր։

ՎԻԷՆՆԱ.— Ասթթիա-Մաճառիստան հարպիյէ վէ պահրիյէ նազրլարը օր-տու վէ տօնամա իշիւն 80 միլիոն գուռ-ընընգ պիր գրէտի թալէպ իտիյօրլար։

ԲԵԹԵՐՍԲՈՒՐԿ.— Մալիյէ նազրը Մ. Բօքօվզէֆ՝ Բուսիա ահվալը մալի-յէսինի միւպէյյին պիր պէյանանամէյի պաշ վէքիլ Մ. Սթոլիրինէ թէվտի էյ-լէմիշ տիր։ Մ. Բօքօվզէֆ իշան՝ պէ-յանանամէսինտէ պու սէնէքի պիւտճէտէ 150 միլեօն ռուպլա աշքգ կէօսթէրմէք-լէ պէրապէր, պու սըրատա իարիճատէն պիր իսթիգրազ ագտ իթմէնին միւմ-քին օլմատըղընը պէյան իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Նիս-Եօրգտան ալընան պիր թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն, Բօքանօ-թաս քէսմիւր մատէնինտէ զաղատէն պիր եանրն զուհուր իտէրէք, 75 մէտէլ թէլէֆ օլմուշ տըր։

տիքտէն սօնրա վագը էսաս բէսմի իճրա օլունմըշ տըր։

—Վէլատէթը Հիւմայունա միւսատըֆ օլան տիւնքի կիւն նըսֆը Ֆրանսըզնա վէ նըսֆը տիկէրի Իթալիանճա օլմագ իւզրէ «Վա Թէ՝ռէ՛» նամըյլա վէ սահի-պը իմթիյազը մ. Կիլեօմ տը Պոնտինի-նին իտարէսի ալթընտա օլարագ չէհ-բիմիզատ պիր կազէթա նէշր օլունմազա պաշլամըշ տըր։

—Տույունը Ուսմանիյէ Իթալիանտան տանի-լէր վէքիլի Մարքի Թէոտոլի տիւն սա-պահ զէվճէսի իլէ պէլսապէր Տէրսաա-տէթէ կէլմիշ տիր։

—Սէրբը տ'Օրիան ազասը տիւն Ա-վըսթրիա սէֆիրինէ իքրամէն պիր պի-յաֆէթ վերմիշլէր տիր։

—Մ. Ֆանին ճիաշլիօ իսմինտէ պիր սէյյահ բիանիա՝, եիւրիյէրէք տէվրը ալէմ սէյյահաթընա չըգմըշ օլուպ, էվ-վէլքի կիւն շէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։ Մէրգում 5000 քիլոմէթրօ եէր եիւրիւ-միշ օլուպ, 4 այտան Պոմպայա կիտէ-ճէք տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Էվվէլքի ագշամ Գալաթա Պօրսասընտա իւնիֆիյէ 102.03 գ.տա գարանտը-ղը հալտէ, կէճէ Բարիզտէն կէլէն թէլէկրաֆլար իւնիֆիյէ Ֆիյաթընտա տիւշկիւնլիք կէօսթէրտիկինտէն վէ տիւն Գալաթա Պօրսասը գարալը պուլընանը-զընտան, Լիւքսէմպուրկտա իւնիֆիյէ իւզէրինէ 101.15է գատտար եանի պիր գ. տիւշկինլիքէ մուտալէէ օլմուշ, վէ պու սապահ Բարիզ վէ Լոնտրա բիտցա-լարընտան կէլէն թէլէկրաֆլարտա եինէ տիւշկինլիք կէօրիւլտիկինտէն, պու տա-պահ Գալաթա պօրսասընտա իւնիֆիյէ 101.18½ աշըմըշ իսէ տէ, պիր ազ սօնրա 12 բարայա գատտար տիւշմիւշ վէ կէվշէք սուրէթտէ մուտալէէ խուլ-միշ տիր։

Շըմէնտֆէր իւզէրինէ պէօյիւք պիր տիւշկինլիք օլմայըպ, պու ռապահ 144 ֆր. աշըրպ, 143.50է գատտար տիւշ-միշ տիր։

ԻՏԼԱՍ

Սթանպոլտա Պէօյիւք եէնի իսանտա մուգիմ բիւսկիւլիճի Արշակ էֆ. Միսսյէ-լեանընն ապիրլ 12ին իթիպարէն իլա-նը իճիլսընա վէ մէսալիհը իճիլասէ-նին թէսվիյէսի իշան ապահ մահքէմէ-տէն իզզ. Մարգար էֆ.նին ժիւժ գօ-միսէր վէ տալա վէքիլէրինտէն Յակոբ Պահրի էֆ.նին մուավազաթ սինտիք թայինլերինէ Մահքէմէի թիճարէթը Պահ-րիյէճէ գարար վերիլմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՐԷԻՍԼԷՐԻՆ

ՀՈՒԶՈՒՐԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ԳԱՊՈՒԼԻ

Տիւն սապահ միւէլը միւթէլիֆէ քի-լիսէլերինտէ իճրա օլընան տուա վէ թէվէնիյաթտան սօնրա ,պիլսմամ բու-հանի բէիսլեր Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ էրզան վէ չայան պույրուլան միւսատէի Սէնիյէի Հազրէթը Բատիշա-հի իւզէրինէ հուզուրը Շահանէյէ գա-պուլ պույրըլմըշլար տըր։

Բուսմ Բաթրիգի բիւթ. Եուսաքիմ էֆ. Էրմէնի Բաթրիգի Ամն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան, Էրմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթ-բիգի բիւթ. Սապպաղեան Պօղոս էֆ. Էրմէնի Բիօթեսթան ազգապետի սատտ. Պոյաճեան Յակոբ էֆ. Գուլար էկզար-գը բիւթպ. Եօսէֆ էֆ., Նահուտի խա-խամպաշը գայմագամը Մ'օիզ Լէվի էֆ. հազարաթը վէ Քիլտանի, Սասրի վէ Մէլքիա Բաթրիգ վէքիլլէրի, բէսմը գա-պուլ սալօնընտա պիր ազ խաթիրահաթ իտուպ, հազլարընտա թէքրիմաթը լա-զըմ խիֆա օլընըգտան սօնրա, թէշրի-ֆաթը ուսմանիյէ նազրը աթուճ. Գա-լիպ պէյ հազրէթլէրի տէլլէթիյէ հու-զուրը Շահանէյէ գապուլ պույրըլմըշլար վէ գըսէմի հասէպիյէ Բուսմ Բաթրիգի Նուսքիմ էֆ. Գարբիսի Ամն. Տ. Սահակ Սրբա-զան վէ Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազարաթը Մա-պէյնը Հիւմայունա թէպրիք թէլէկրաֆ-լարը քեշիտէ էյլէմիշլէր տիր։

Բաթրիգխանէ իլէ կեդր. Վարժարան տիւնքի եէվմը մախսուս միւնասէպէթի իլէ գարալը պուլունմըշլար տըր։

Գրօն. ժողով տտենապետի Տ. Մեսրոպ Արքեպ. իլէ Տ. Հմայեակ, Տ. Գէ-որգ վէ Տ. Արիստակէս եպիս.լար տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ արզը թէպրիք վէ ուզուտիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

*** Տիւն կէճէ Մայր Եկեղեցի բա-բապլարընտան Տ. Կարապետ քհն. Տ. Ստեփանեան իլէ Թադ. Խորհուրդ ազա-սընտան Յակոբ էֆ. Սինանեան, Աւետ-իս էֆ. Ալէքսան վէ Գուսմգաբու վէ ճիվարը մըխթարը Շահին էֆ. Գաա-պարեան պէյի թէպրիք Գուսմգաբու բոլիս մէրքէզինէ կիտիպ օրատտա սէր գօմիսէր Եուսուֆ ճէմալ էֆ. իլէ Եա-վերանը Շահանէյէ Մահմուտ պէյ վէ սարի մէմուրիյն թարաֆընտատա հիւսնը գապուլէ մաղհար օլմըշլար վէ հագգլա-ընտա թէքրիմաթ վուգու պույրըշ տը։ Պատէհու մուսմանիէյիսի՝ Գուսմ-գաբու տաքէրի գարագօլընա պիպպիմէ պինպաշը Քեսգիմ պէյ թարաֆընտան գապուլ օլընմըշլար վէ լաղըմ կէ-էն իքրամլար օլընմըշ տըր։

—o—

Վէլատէթը Հիւմայունը Հազրէթը

Բասիշահի միանասպետիյէ, տիւն եւ-տիգուլէտ քեային Ս. Փրկիչ խասթա-խանէսինտ բուհանի մէնուբ Տ. Վարդան Վ. իւէ միւտիրի Համամճեան էֆ. վէ քեաֆիֆէի տաիլի մէնուբլարը վէ պիվայէկեան վէ մէքթէպ թալեպէլերի հայրը պուլընտրգլարը հալտէ, խասթախանէլին պէյիւք զարբուսը տէրուենտէ Տ. Վարդան Վ. պիր նուէթ իւրատ իթմիշ վէ խասթախանէլին նախ օլարը էլթափ վէ ինայաթը Շէհրիյարի յի թատատտ իտրէք տուտի էօմր ու ափիյէթը հաղրէթը Վէլիուլնիյամիյի թէքբար իթմիշ տիր։ Պատէհու թալեպէլերտէն պիրի այնը մէղլատէ պիր նուէթ գրատի իթմիշ վէ վազգ պուրան թէմէնիյաթա քեաֆիֆէի հաղրը ամէն «ամէն» սէտալարը իւէ իրթիրաք էյլէմիշլէր տիր։ Սամաթիա ուր գօմիսէրի իւէ իքինճի գօմիսէրի տուիի իշպու տուտ վէ թէմէնիյաթատ հաղրը պուլընմըշլար վէ իսիմանտա քեաֆիֆէսինտէ թէքբիսմաթը լազմէ իսկու օլընըպ, այրընա թատատ վերիրմիշ տիր։ Կէնճ խասթախանէ պինատը պինլէրտէ զանտիլէր, լէվհալար վէ պայրագլարը թէղլին իտիրմիշ վէ պու սուրէթլէ տախի իպրազը ատարը շատիմանի իտիրմիշ տիր։

Խասքէյսէքի Գալֆաեան Որբանոցատ տախի, տիւն ատէտի 70է պաւիղ օլան գըզլար թօրլանըպ, տիկէր մէմուրլարը վէ միւտիրէլերի տախի հաղրը պուլընտրգլարը հալտէ, մէսհէյէի Հայրէթը Բասիշահկի միլէթամին երզլէր գրատի իթմիշլէր վէ գըզլարատան պիրի պիր նուէթ իրատ իտէրէք, խայրաթխանէ տէրուենտէ կէօրիւլէն ատարը ինթիզամ վէ թէրգդը սայէլի ինայէթվայէի Հայրէթը Բասիշահտէ հուսուլէ կէլտիկի վէ պու հալ իսէ հէր քէսին գալպլինտէ պիր հրսը մինէթատարի հուսուլէ կէթիրտիկինի պէյանլա պու վէսիլէի ճէմիլէ իւէ տուի էօմր ու ափիյէթը հաղրէթը ճիհանպանիյի թէքբար էյլէմէք էլէմիյէթինի պէյան վէ քեաֆիֆէսի պու տուայը թէքբար իտէրէք ամին սէտալարը իւէ Լէվթիրաք էյլէմիշլէր տիր։ Կէճէ մէղթիր խայրաթխանէ տախի միւէմմէլ սուրէթտէ թէնլիր խրիմիշ տիր։

—o—

Տիւն ատպահ Պէյօղլունատա Էրմէնի Գաթօլիք Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ Կ. Բաթրիգ բիւթ. Սապպաղան Պողոս էֆ. հաղրէթլէրինին թահթը ըյատէթինտէ պիր այնը բուհանի իմրա օլընըպ, Հաճեան վէ Քշուրեան Եպիսկ.լար վարդապետլեր վէ միւթէպէլանը ճէմաաթ հաղրը պուլընմըշլար տրը։ Պու միւնասպէթլէ, տուտի էօմր ու ափիյէթը Հաղրէթը Բասիշահյի միւթէգամին պիր նուէթ իրատ օլընը, ումամ հուզգար ամին նիտատարը իւէ իշթիրաք իթմիշ տիր։

Պատէհու Բաթրիգխանէ սալօնընատ պիր բէսմը գապուլ իմրա օլընըպ, հաղրունա իքթամլար օլընմըշ վէ տուա վէ թէմէնիյաթ թէքբար խրիմիշ տիր։

Մուսախէրէն Բաթրիգը միւշարիէյհ բէֆգագաթընտագրու քէհեսը սատատ. Յովսէփ էֆ. պուլընտրը հալտէ Մապէյնը Հիւմայունա ադիմէթլէ, ումամ ճէմաաթը նամընա խարիբաի Շահանէյէ պիզզաթ արդը թէպրիւթ իթմէկէ նայլ օլմուշ տրը։

—o—

Բիլիսէյէրէ այիտ օլան էմլաքլար հաղգընտա թէգիդամը լազմի իմրա վէ պու պայատ Խատն Ժողովա պիր բարօրթօ թազտիմ իթմէք վազիֆէսի իւէ, էվվէլքի կիւնքի Խատն Ժողովատա պիր գօմիսօն թէշքիլ օլունըպ, հարը Բաթրիգխանէյէ իւր տէֆտա օյարագ ադը իմթիմա իտէնէք տիր։ Իշպու գօմիսօն սատատ. Տիրան Աշնան վէ Ասլանեան Յարութիւն էֆ.լէր հաղարաթը վէ Ասլանեան Գէորգ էֆ. իւէ Սասատեան Մկրտիչ էֆ.ան միւթէշքիլ տիր։

—o—

Բաղ. Ժողով իքինճի Ատենադպիրլիկինէ Սուրէնեան սատատ. Վահան էֆ.Տէն թայինի եաղըմըշ իսէ տէ, իքինճի Ատենադպիրլիկէ Գարակէօղեան Արշակ էֆէնտիէն թային օլընարը իշտիրմիշ տիր։ Մուսախէյէհ Վահան էֆ. եքսէր տէֆտա միւֆէթթիշլիք թաշրատատ պուլունարը էվվէլճէ պէյան էյլէմիշ վէ Դիւանատա այրճա պիր վազիֆէ տէրէօհատ իսէմէյէճէկինի սէոյլէմիշ տիր։

—o—

Ս. Էջմիածին Ս. Կաթողիկոսքոնը, դեվճէլերի վէֆաթ իտէն պակը քահանարատ եէնիտէն էվլէնմէք իշուն բուխատթ վերտիկի կէչէն կուն եաղըմըշ իսէ տէ, պու հավատիսին մէվմուդ օլմատարը պու տէֆտա այլընան մալիմատատան անրաշըրլըյօր, գերա միւարիէյհ Ս. Կաթողիկոսը պու մէսէլէյէ տաիր Սիս Կաթողիկոսը իւէ Երուսաղէմ վէ Տէրսատէթ Բաթրիգլէրինին բէյնին ալտրգատան սոնրա, իսկապրնը իմրա իտէճէկի իշար օլունըյօր։ Տէրսատէթատէ մուգիմ բուհանի մէսնէհատարան, պէշլէ պիր գարար իմա խրիտիկինի խաթիսպար իթթիքէրինէ, միւշարիէյհ Ս. Կաթողիկոսա միրաճատթա պուտնը մէնի վէ պէշլէ պիր թէտպիրէ մէյատան վերիլմէմէնին թատավվուր իթմիշլէր տիր։

—o—

Խասքէյսէքի Գալֆաեան Որբանոցընը 1905 դ.կամ. 31է գատար խրիմտ պուլան հիսապթը Բաթրիգխանէյէ թագտիմ օլընմըշ տրը։ Պու հիսապլարատան անլաշըլընըշընա կէօրէ, 1905 սէնէսի վարիատթը 1340 լիրա վէ մէսարիֆի 910 լիրա օլմուշ վէ պունդն փարգը օլան 430 լիրա՝ սէնէի սապզդը փաղլաբը իւէրինէ զամմ օլընարգատա, մէղգիր էյթամխանէյին մէվճուտը 1072 լիրայա պալիղ օլույօր քի, պու մէպղաղ իւէ պիր էվլաթ սոթը ալընմասը մուզարրէր տիր։

Մէղգիր խայրաթխանէյին վարիատթը սէհէնէյն սենէյէ թէգիրա օլընմագատա իսէ տէ, մէսարիֆի տէ ո նիսպէթատ արթմազատա տրը։ 1905 սէնէսինտէ թալեպէլերին ատէտի 56յա պալիղ օլատագը հալտէ, կէչէն սենէ 70 օլմուշ տրը։ Պու հալին էօնիւնի ալմագ իշլուն թալեպէ գապուլի հագգընատա Սրբուհի մայրապետ կուսինտէ իթթիֆատ օլընան ուսուլ մէվզրի թաթիգէգ վազ օլընճագ վէ եաղընատա պու պապատ պիր գարար իթթիֆազ խալիլէճէք տիր։

Մէղգիր բարօրթօատա, թարաֆը Հաղրէթը Բասիշահտէն էրզան պուլբրլան էլթաֆ ու ինայաթը Շէհրիյարի զիքր օլընըպ, կէչէն սենէ տախի դըզլար թարաֆընատան իշլէնմիշ պիր էլ հիւնէրինին զապուլ պուլբրլմասըյլա 100 լիրա տիթէրէ Սենիպ իհսան պուլբրլըրը իլավէ խրիմիշ տիր։

—o—

Երմէնի Գաթոլիկ Կ. Բաթրիգի բիւթ. Պողոս Սապպաղան էֆ. հաղրէթլերի բէֆգագաթընատա Եէնիքեոյ Մեծատրը Զագըճեան Ծ. վ. իւէ Բաթրիգխանէ քեաթխիի Ճամճեան վ. պուլունընը հալտէ, բաղար կիւնիւ եէնիքեօյէ Աստրիա սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ, սէֆիր ճէնապէրինէ իթա օլընան զոնթլըգ իւնվանընատան տալայը պէյանը թէպրիքատ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւշարիէյհ մուախէրէն գարբէյէ մէզգիրէատ սարին սատատ, Ալլահվէրտի Յովհաննէս էֆ. հաղրէթլերի իւէ Թարապիատտ սատատ. Թընկըր եաղբրար հաղրէթլերինի վէ Զրաճեան Անտոն էֆ.յի դէպարթ էյլէմիշ տիր։

—o—

Բարիզատ տիշ թէպապէթինի թահսիլ իթթիքաէն սոնրա չէհրը մէզգիրատ իպտիտա վաղիֆէ իտէն Արշակ էֆ. Ինճէեան պու քերրէ Օթիսէ տ'Ագատէմի նիշանը վերիլմիշ տիր։

ՏԻԿԻՆ ԵՒՏՕՔՍԻԱ ՆՇԱՍՏԱՃԵԱՆԸՆ ՃԷՆԱՋԷ ԱԼԱՅԸ

Տիւն ատպահ Պէյօղլունատա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ միւթէվէֆիյէ Տիկին Եւտոքսիա Նշաստաճեանընն ճէնազէ ալայը իճրա օլընմըշ տրը։ Ճէնազէ քիլիսէ օրթասընատա ճէվիպ սանարդ աէրուենտէ օլտուգը հալտէ վազ օլընմըշ վէ Թորան վէ ավիպ մամլարը եաղըմըշ իսէ։ ճէնազէ իւզէրինտէ միւթէվէֆիյէտէն մահատամլարը Լեւոն վէ Հրաչեայ էֆ.լէր իւէ Տիկին Ելլոնա Նշաստաճեան վէ Սամաթիա Աղքատանամը թարաֆընատան կէօնտէրիլէն կրլանթալար գոնմուշ իսէ։

Սաաթ 4ում ճէնազէ այիինէ պաշլանըպ, պունատա Տ. Հմայեակ եպս. իճրան սկսատէթ իմտիկի կկսի Տ. Գէորգ եպս., Տ. Վահան Վ. Տէր Մինասեան, Տ. Գրիգորիս Աբարդեան վէ Տ. Մարկոս վէ Տ. Տիրայր Վ.լէր իւէ քահանալար վէ դպիրլէր եաղբր պուլընըյօրլար իսէ։ Այնին խրիմընատա Տ. Հմայեակ եպս. պիր մէրսիյէ սէյլէյէպ, միւթէվէֆիյէնին խասասիը մէմատուհէսինի եատ իւէ էվլատլարընա պիր հիւսնը թէրպկսի վէրտիկինի վէ պու սայէէ օնլարը ալէնը թէֆարէթատ պիր մէվզը մէմատ իհկաղընա մուվաֆֆագ օլատուգլարընը զկքր իթմիշ վէ տուալարա խասմը մէգալ էյլէմիշ տիր։

Պատէհու ճէնազէ ալայ իւէ քիլիսէյէն ավլույա չըգարըլըմշ վէ ճէնազէնին թօրչալարը՝ Հրանդ էֆ. Պապեան, Թարթիւն էֆ. Զաւգեան, Արմենակ էֆ. Միասէրեան, Թադէոս էֆ. Գարագուշ, Սարգիս էֆ. Գապարճեան վէ Սմբատ էֆ. Սաաթճեան. վէ կերոնալարը տախի՝ Նշան էֆ. Ալէքշաշ, Ասկէքանդր էֆ. Գարապաշոս, Բարունակ էֆ. Պապեան, Ալիքսան էֆ. Պարտիզպանեան, Առաքել էֆ. Առաքելեան վէ Գրիգոր էֆ. Բագլաճեան թումըշլար տրը։

Ավլուսա սոն «Հոգւոյ» օգունընը-տան սոնրա պիթիսն հաղբրուն միւթէվէֆիյէնին մախտումլարը Լեւոն վէ Հրաչեայ էֆ.լերէ պէյանը թաղդիրէթ էյլէմիշլէր տիր։ Սոնրա ճէնազէ միւզէյյէն պիր էօլիս արապասընա վազ վէ հաղբրուն տան չօգալարընը բաքիպ օլտուգլարը արապալար բէրգագաթըյա Պալըգլը գապրիսթանընա նագլ վէ օրտտա մազգերէի մախսուսէսինտէ տէֆն օլունմըշ տրը։

Ճէնազէյէ բէք չօգ զէվթ հաղրը պուլընընը կկսի, էպֆիմէթ սատատ. Մէքայէլ էֆէնտի Կիւլլագեան, սատատ. Յարութիւն էֆէնտի Արզանեան, Սիմոն էֆէնտի Գայսերլեան, Մէհրան էֆ. Սմբատեան, Յակոբ էֆ. Գորեան, Եպրատ էֆ. Նշանատճեան, Արտաշէս էֆ. Նշանատճեան, Մաքսուտ էֆ. Նշանատճեան, Սեպուհ էֆ. Նշանատճեան, Մարտիկ էֆ. Գարամանճեան, Սարգիս էֆ. Սիմոնօֆ, Մէհրան էֆ. Թնկրեան, Խաչիկ էֆ. Մանթասեան, Տիգրան էֆ. Ճիվէլեկեան, Գէղէոն էֆ. Էքսէրճեան, Մէհրան և Ճիվան էֆ. Մանուէլեան, Տոքթ. Այվազեան, Մաքսուտ էֆ. Նարիկիէճեան, Ստեփան էֆ. Շէրմանեան, Հրանտ էֆ. Պապեան, Լեւոն էֆէնտի Յովհաննէսեան, Անտոն էֆէնտի Մոռաբեան, Մարսուտ էֆ. Խուտավերտեան, Նշան էֆ. Ալէքսահեան, Ազիքսանդր էֆ. Պոտասօղլու, Նիքօղայի էֆ. Բանտիտան, Շիւբրի էֆ. Վէքիլ, Պ. Քիրեաքիտես, պանքէր Խարմ էֆ. Թօլէսս, Մ. Իսագ Մէլէգէնշէյն, Մ. Հանրի, Նիքօղայի էֆ. Էրմես, Պետրոս էֆ. Փափազեան, Նիրսէս էֆ. Ալլահվերտի, Կարապետ էֆ. Մնտիկեան, Երուանդ էֆ. Գոյսմճեան, Յակոբ էֆ. Մինասեան, Ալիքսան էֆ. Պարսիպպանեան, Սասնի էֆ. Գէկիան, Անտոն էֆ. Պետրոսեան, Սիմոն էֆ. Սահակեան, Պողոս էֆ. Պալեան, Ռոման էֆ. Փորթուգալեան, Լեւոն էֆ. Տընտեսեան, Տրդատ էֆ. Ազիկեան, Գէորգ էֆ. Զիլճեան, Կարապետ էֆ. Մանեասեան, Անթուան էֆ. Տիւմճեան, Գէորգ վէ Ռուբէն էֆ. Զաքրեան, Գրիգոր էֆ. Արազեան, Յովակիմ էֆ. Պէրպէրեան, Վարդան էֆ. Գէղամեան, Տիգրան էֆ. Գաղէպեան, Մինրան էֆ. Գալաբիկեան, Բարթամ էֆ. Սահակեան, Մկրտիչ էֆ. Էրամեան, Յարութիւն էֆ. Խաչատրեան, Թորոս էֆ. Սարգսեան, Գարեգին էֆ. Գրիգորեան, Գարեգին էֆ. Մարգարեան, Մկրտիչ էֆ. Թաշեան, Գարեգին էֆ. Գրիգորեան, Յակոբ էֆ. Փափազեան, Յարութիւն էֆ. Կիւմիշեան, Յովսէփ էֆ. Համամլեան, Սահակ էֆ. Ազարեան. Արմենակ էֆ. Շալճեան, Մեսրոպ էֆ. Սարգսեան, վէ Էրմէնի վէ Բում գայսմճարար կէօրինմէքտէ իսէ։

*** Միւթէվէֆիյէնին մախտումլարընա պու միւնասէպէթլէ պէյանը թատգիսէթ իսէրիզ։

Նշաստաճեան ընտանիքը իր խորին շնորհակալիքը կը յայտնէ այն ամէն ազգականաց և բարեկամաց, որոնք ներկայ գտնուեցան հանգուցեալ Աճառի Տիկին ԵՒՏՕՔՍԻԱ ՆՇԱՍՏԱՃԵԱՆի յուղարկաւորութեան և իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին այս տխուր առթիւ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ օգոստոս ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են։ Բարեսէր ոմն իւր հանգուցեալ եղբօր մահուան տարելիցին ուրախ ընդհ. պատարագելոց տրուած հոգեհացին համար 2700, Պատ. Թնամակալութիւն Ազքատաց 'ի Պանարմա տեղւոյն Ս. Եկեղեցւոյն մէջ շրջագայած պնակաց հասոյթն 671¼, Մէր. Յակոբ էֆ. Մէլմարպաշեանի ձեռամբ Աֆիոն Գարահիսարի եկեղեցւոյ մէջ շրջագայած պնակի հասոյթ 648, Լեւոն էֆ. Կիւրմէեան ճարտարապետ 503¼, Տօքթ. Խնդիրեան էֆ. մայիս և յունիս 432, Սափրիչ արհեստաւորք 130, Տիարք եղբարք Թորոսեան ի Նիկոմիդիա 108, Տիկին Փայլածու Զաքարեան 108, Տիկին Կամսարական 108, Տիրան էֆ. Յովհաննէս ի Վանայ իւր հանգուցեալ կողակցին Տիկին Աղաւնիի մահուան տարելիցին առթիւ 95, Յարութիւն էֆ. Խարբերդեան 60, Տիկին Ս. Իշխանեան յԱստրազար 54, Տիկին Տիգրանուհի Հէլվաճեան ի Սիվրիհիսար 54, Յակոբ էֆ. Գասեան Ատարազար 30, Գրիգոր էֆ. Զագըլեան 20, Մագսուտ էֆ. Գալուստեան 20, Սարգիս էֆ. Թէրէզեան Ատարազարցի 20, Տիկին Սրբուհի Զագըլեան 20, Տիկին Թէքար Դաւիթեան 20, Ընդամենը հինգ հազար ութսուն հարիւր մէկ ու կէս ղ. (5801½)։

Օգոստոս ամսոյ մէջ սիկառի թղթի հասոյթն եղած է 4475 ղ.։

Ամենապատիւ Սրբազան Պատրիարք Հայր 45 քաշ չաքարեղէն։ Տիկին Գրէօ Յակոբ Տիլսիզեան՝ Ս. Փրկչի եկեղեցւոյ համար 1 հատ ոսկեզօծ տուիզ 8 թեռմ։ Օր. Նուարդ և եղբայրն Պ. Վրթանէս Լ. Գասարճեան 215 հատ ճմերուկ։ Տիարք Պէօրէկեան և Մկրտիչեան 2 գազէվի բրինձ (75 քաշ)։ Եալովայի Գարդի գիւղի բարեսէր Տիկնայք 455 հատ հաւկիթ։ Եավրուեան, Խաչատուրեան և ընկ. 5 քաշ թէյ։ Արշակ էֆ. Պապիկեան իւր ամուսնութեան առթիւ 2½ քաշ թէյ։ Միքայէլ էֆ. Բամպուգճեան 1 սալ։ Եղիա էֆ. Յովհաննէսեան 47 քաշ խաղող։ Յակոբ պէյ Տատեան ըստ իւր բարի սովորութեան 3790 քաշ յարդ։ Յովհաննէս պէյ Տատեան ըստ իւր բարի սովորութեան 4488 քաշ յարդ։

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութիւն կը յայտնէ հետեւեալ սափրիչ արհեստաւորաց որք օգոստոս ամսոյ մէջ հիւանդանոց այցելելով ածիլած ու սափրած են պատսպարեալներն և որք են.

Բարմաղդարաւէն
Յովակիմ ազգ Կէնտէրեան։
Սամաթիայէն
Կուսնիկ ազգ Յարութիւնեան։ Համբար ազգ Յարութիւնեան և Համբար ազգ Հալէպլեան։

(ԿԴԷ)

19 սեպտ. 1906

* * *

Հանգուցեալ Տիկին Շնորհկի Մերուխանի (ծնեալ Կիւրեղեան) յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան Ծաղկեպսակի 95 ղ. նուիրած են Տէր եւ Տիկին Լեւոն էֆ. Բանիկեան։ (ԿՆԻԲ)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱՒՍԹՐԻԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ

Ճէրմանէ դ'Ինթալիա կազէթասը՝ սոն նիւսիէէնտէ մուհարիբլէրինէն պիրինին պիր Իթալիայը ամբրալ իւէ վազը օլան միւլազաթընը նէէր խոյսը։ Պու միւլազաթատա մուսթիւէյհ ամբրալ Իթալիա վէ Աւսթրիա միւնասէպաթընատան պահս իտէրէք, Աւսթրիա տօնանմասընընն թազվիյէսի է՝ պէյիւք մէրազ վէ մէշղուլէյթի օլուպ չայտա Իթալիա չէմտիտէն ինճապ իտէն թէտպիրլերի իթթիսատ իթմէյէճէք օլուրատա գուվվէթ պահրէյէ նազթաի նազարընատան պիլէ զայիֆ պիր հալտէ պուլընճագ տրը։ Իթալիա տօնանմասը իքի սէնէ զարֆընատա Աւսթրիա տօնանմասընատան գուվվէթլի օլաճագ իսէտէ, պու թէֆէվվիւգ սուրէթը զարիյէտէ վազը օլմայաճագ տրը։»

Մէղգիր կազէթա պիր Աւէման տիպլոմատը իւէ վազը օլան միւլազաթընը չու սուրէթլէ տէրմ իտիյօր,

«Աւէմանիա հիւքիւմէթի՝ Իթալիա իւէ Աւսթրիանընն միւնասէպաթընը էյիւէշտիրմէք իշուն էլտէն կէլէն հիշ պիր զայրէթի տիրիզ իթմէյէճէք իսէ տէ, սրբա իքիսիտէն պիրինի թէրճիհ իթմէք ճիէթիրնէ, քէնտիսէնէ տտիմա սատրգ պուլընմըշ օլան Աւսթրիայա թարաֆ չըգատագ տրը, պարուսուս քի Իթալիա էր կէճ Ֆրանսա վէ եա Բուսիայա մէյյլ օլտագ տրը։

«Իթալիա հիւքիւմէթի Աւսթրիայա գարշը պիր հալը ոիւքիւնէթի մուհաֆազա իթմէքտէ իսէ տէ, Իթալիա էհալիսի պու հալտէ օլմայաք Աւսթրիա աւէյհինտէ ինթիգամ հըսսիյաթը պէսլէմէքտէ տրը։»

ՄԷՔՍԻԳԱ ՔԷՕՐՖԷԶԻՆՏԷ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ

Ամէրիգանը Մէքսիգա քէօրֆէզի սահիլինտէ Մօպիլ չէհրի ճիվարընատա զայէթ չիտէթլի պիր գաբրիկա վուզուա կէչմէկէ մուվաֆֆագ օլմամպ իսէ։

Սէյահլարընը Աւսթրալիանընն ճէնապնատան կէչէճէքլեր իսէ քի, պու գըսմ Աէէլատա էյալէթինին պիր սուֆագ գըսմըյլա թէքմիլ Վիգթօրիա էյալէթինտէն իպարէթ տիր։

Թարիդին պիրինճի գըսմը օլան Գէրնօվի պրուընընատան Վիգթօրիա էյալէթի հուսուտը թահսիլնէն 62 միլ տիր. պու իսէ իքի կիւնլիգ պիր եօլ տը, Այէրթօն՝ իքինճի կիւնի ագշամը Վիգթօրիանընն ճիհէթը չարգիսինտէ վազը Աւրէյզգատապարնա միւսասէլէթ իտէրէք կէճէյի օրատա կէշիրմէկի իւմիտ էյլէյօր իսէ։

Պիր սէյահարընը իսթիտասը տախտա կէրէք սիւլարի կէրէք հայվանլարընն զայրէթիյլէ պաշլար. սէյահարընը մըզտաքի զայրէթէ տէյէճէք եօգ իսէ իսէ տէ, իթիտալը թէրճիհ կիթմէք միւնասիպ կէօրիւլսի, էօյլէ եա, ուզուն եօլ կիտէճէք օլանլար ըաքիպ օլտուգը հայվանլարա ամբրմը տը. պինճանէյէյհ հէր կիւն 25-30 միլտէն գիյատ եօլ ալընմամաղա գարար վերիլսի։

Զաթէն սթլար՝ էօքիւզլերին տտրմ-լարընա ույմաղա մէճպուր իսիլեր, էօքիւզլեր հագիգի պիրեր ալմաքինա տըր քի, գուվվէթտէն գաղանտըգլարընը կէչմէկէ մուվաֆֆագ օլամպ իսէ։

Սէյահարընը Աւսթրալիանընն ճէնապնատան կէչէճէքլեր իսէ քի, պու գըսմ Աէէլատա էյալէթինին պիր սուֆագ գըսմըյլա թէքմիլ Վիգթօրիա էյալէթինտէն իպարէթ տիր։

Թարիդին պիրինճի գըսմը օլան Գէրնօվի պրուընընատան Վիգթօրիա էյալէթի հուսուտը թահսիլնէն 62 միլ տիր. պու իսէ իքի կիւնլիգ պիր եօլ տը, Այէրթօն՝ իքինճի կիւնի ագշամը Վիգթօրիանընն ճիհէթը չարգիսինտէ վազը Աւրէյզգատապարնա միւսասէլէթ իտէրէք կէճէյի օրատա կէշիրմէկի իւմիտ էյլէյօր իսէ։

Գիր սէյահարընն իսթիտասը տախտա կէրէք սիւլարի կէրէք հայվանլարընն զայրէթիյլէ պաշլար. սէյահարընը մըզտաքի զայրէթէ տէյէճէք եօգ իսէ իսէ տէ, իթիտալը թէրճիհ կիթմէք միւնասիպ կէօրիւլսի, էօյլէ եա, ուզուն եօլ կիտէճէք օլանլար ըաքիպ օլտուգը հայվանլարա ամբրմը տը. պինճանէյէյհ հէր կիւն 25-30 միլտէն գիյատ եօլ ալընմամաղա գարար վերիլսի։

Զաթէն սթլար՝ էօքիւզլերին տտրմ-լարընա ույմաղա մէճպուր իսիլեր, էօքիւզլեր հագիգի պիրեր ալմաքինա տըր քի, գուվվէթտէն գաղանտըգլարընը

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԱՂԹԱՆ

ՔԷՇԻՖԻՅԱԹԸ ՖԷՆՆԻՏ

Մատակարարաց ատատաբնատա՝ ատատնրն վերքէզը իտարէսի օլան Թանանարիվօ չէհրինին զարպ թարաֆընատա վէ 100 քիլօմէթրօ գատար իշէրիէն ուզագ պիր մահալատ, տեսիրէն իճրա օլունան հաճրիյաթ իւզէրինէ չայանը տիգգաթ պիր սուրէթատ մուհաֆազա իտիրմիշ հայվանաթ վէ նէպատաթ ատարընա թէսատիֆ իտիրմիշ տիր։

Պուատան չըգարըլան հայվանաթ ազէթլերինին ուլուտ թատիկէ երպարը նէզտինտէ էհէմմիյէթլի թէտգիգ օլունամաղընա շիսպէտ եօգ տրը։

Պուատան չըգարըլան ազէթլեր իտչինտէ «էմօրգպէյնէ» տէնիրէն վէ գույրընը ուզուն վէ եումուշագ, պայը թիրքէյնէ պէնգէր 4 այագը օլուպ մայուն նէվիտատէն ատատ օլընան հայվանլարընն քէմիքլերինէ թէսատիֆ օլունմըշ տրը։ Պու քէմիքլեր մուայեէնէյինտէն վաղթը իլէ պու հավալիտէ եաշայան պու հայվանլարընն պիր ինսան ճէնամէթինտէ պուլընտրգլարը անլաշըլմագատա տրը։ Հալ պու քի պու հայվանլարընն շիմի պիր քէտիտէն պէօյիւկինտէ թէսատիֆ օլունմագատա տրը։ Եիտէ պուրատատ տէ նիզ այզըրլարը աքլեթլերի տէ պուլընմըշ տրը քի, պուտլարընն ճիհնի տէ էլեէմ մինգաթի օլմուշ տրը. պունատան պաշգա գուշլարընն լէյկէ կիպի ուզուն պանգագը սընդրինին մէնատպ հայվանլարընն տա քէմիքլերի պուլընմըշ տրը։ Պունլար տա 4—5 մէթրօ կիւքէքքլինտէ կէօրիւլմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆՏԷ

ՎԻՐԽՕՖ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆԻ ՐԷՍՄԸ ՔԻՒՇԱՏԸ

Պէրլին չէհրի պու կիւն էվքօրանընն է՝ պէյիւք, է՝ մունթազամ է՝ վախ միւէսսիսէի թրպպիյէսինէ մալիք պուլընմագատա տրը։ Պիր գաչ սէնէէն պերու ինչա խրիմքէտէ պուլընան զէմանատան զայպ էյլէրլեր. եօլճըլար արապտանը եանընատան այրըլապիկիր ի տի իսէլեր տէ, տպա ուզագաշմանագ քէնտիլերինի մէճպուր իթթիլեր,

Պեշլէճէ խուսուսի պիր թարիգը հրէքէթ իթթիսատ օլունմամշ օլտուգընատան հէր քէս քէֆինէ կէօրէ կիրթմիկ պաշլատը։

Ավճը օլանլար ավլանըյօր, ճէմիյիրերվէր օլանլար արապատագիլերլէրէ՞ նուէշըյօր, ֆէյլէսօֆի օլանլարատա քէնտիլերինէ կէօրուշյօր իսէ. ֆագաթ Բանանէլ չու խասսէլերին ճիմնինի հայիզ օլտուղընատան տտյատ հէր գըսմա տտխիլ օլույօր, պիրինի պըրագդպ տիկերինէ կիտյօր իսէ։

Շիմտիյէ գատտը կէչիլէն վատիլեր՝ Արժանթին օվալարընը տէրխաթը իթտիրտի։

Սաաթ 3է տոզրու արապա՝ Մօսքիթօս Բէլէնս թէմիյէ օլունան ապատատարի պիր եայլատան կէչտի, ճօլրաֆիչինա՝ եայլայա վերիկէն խմին մուվաֆքգը սրհհէթ օլտուղընը իթիրաֆ էյլէտի։

(Տէվամի)

Վիրաւոր խաղխաղէնէնին տիրէն իրմալը իւզերինէ քիշաալը իմա օլանմըշ տըր։ Միւսախէնէնին ինշաաթը՝ 1899տա պաշլանմըշ օլմասընա նազարէն եէտի սէնէտ խիթամա էլմիշ տիր քի, Գերլինին շարգ ճիհէթինէքի Ֆրիտրիխսհաֆէն խաղխանէսինին եէտի պուշլուզ սէնէտ իրմալ օլանապիլմէսինէ չուզ պու խաղխանէտ անճագ 600 վէ պու խաղխանէտ անճագ 600 եաթագ պուլընմասընա կէօրէ, Վիրխոֆի խաղխանէսի բէք ազ զէման զարֆընա ինշա իտիլէպիլմիշ տիր։

Վիրխոֆի խաղխանէսի թամ 2000 խաղխա խիթապ իտէպիլէնէք տերէնէմէ տիր։ 2000 եաթագ՝ հէբսի պէյազ, տէ տիր։ 2000 եաթագ՝ հէբսի պէյազ, հէբսի ինճէ։ Եաթագլարը՝ թէֆերրուաթը իլէ պերըն գալընըշը՝ թէֆերրուաթը իլէ պերըն գալընըշը՝ 12-15 սանթիմէթրէյը թէճարպէտ տիր։ Եասարգլարը վուզ իթիմէնէքտէ տիր։ Եասարգլարը օնէկ մէնտիլի գազատ վէ եունտան օնէկ մէնտիլի գազատ վէ եունտան օնէկ լուզ, խաֆիֆ պիր էօրթու եօրքան իրմանէթինի խֆա իթիմէքտէ տիր։

Ֆաթխանէտ 1, 4, 12 եաթագլըգ տաթիլէրէ թագսիմ խարիմիշ տիր։ Խաղխանէյէ հովտ. իպիթասընանն խաղթա գապուլընա պաշլանճագ տըր, պիրթիւն գօղուշլար վէ տաթիրէլէր սըճագ սու իլէ ըսընըլճագ տըր, խաղխանէնին թէխնին վէ մաթպախ տաթիրէսի միւքեմմէլ տիր, պուլուտտա խասթա՝ ազգոր՝ թիմարճը՝ խատէմէ՝ մէմար օլմագ իւզրէ կիւնտէ 3000 քիշիյէ եէմէք վէրմէք իւզրէ հաղըրլըգտա պուլընըճագ տըր։

Թէխնին տաթիրէսինէ սըճագ սու՝ իւզերի պէյազ մատէնի գազուրլար վարթաը իլէ գիւրիւն տաթիրէլերէ՝ գուշլարա թագսիմ օլունմագտա, վէ հէր տաթիրէնին գարշըլըգը իքի տիմարընտան կէչմէտէ տիր։ Տաթիրէլեր՝ էօրթի՝ խալը՝ գալընը եօրքան վէ սաթիրէյ իհթիյաճ կէօսթէրմէյէնէք տերէնէմէտէ սրճագ օլաճագ տըր։ Խասխանէնին հէր թարափընտա թախմինէն 3 մէթրօ եիւքսէքլիկինտէ պիր չօղ քիշիւք ղայէթ ինճէ տէլիքլեր աշէրլըմշ տըր, պունլար աշէրլըգ գարանարագ սախիլտէքի մուզիրը միզրօպլը հավա խարիճէ տէքի խտիմէքտէ տիր։

Եաթագլարը՝ հանընտա քիշիւք տէօրթ քէօշէ վէ իւչ գաթը պիրէր ճիմ էրէքտէ տէնէլէն տօրապա պէնգեր եէրի վար տըր, պունըն էն իւտիր պիրսանթիմէթրօ գալընընընտա ճամ իմ տէրը խտիմիշ տիր. տիկէր իքի ղամ մատէնի լէվհալար իլէ գաթանմըշ տըր։ Սանտալեալար թահթատան վէ եուվարլագ պիր թարտա, ֆագաթ կինէ լաթի կեօրիւնէնէք սուրէթտէ խամ խտիմիշ, վէ քիւլ ըենկինէ պենգեր ոտնուգ եէչիլ պոյա իլէ թէլվին խտիմիշ տիր։ տիվարլար իսէ աշէրգ քիւլ ըենկի պոյա իլէ պոյանմըշ տըր։

Ֆաթխանէյէ կիրէն հեր խասթանընն վասաթի օլարագ 26 կիւն գալաճաղը հիսապ իտիլմիշ տիր քի, պու հիսապ իւզերինէ սենէվի 28,000 քիշի թէտավի օլունապիլէճէկի թահմին իտիլմիշ տիր։

Թագիպլէր, ճէրրահ վէ մուտիմնէր եիւզ քիշի բատտէսինտէ տիր. թիմարը վէ խատէմէ իլէ պերապեր եալընըզ 500 մէտրը պուլընմագտա տըր քի, պունլարընն եէչիպ իշմէլէրի քամիլէն խաղխանէսէն տիր։ Հէր եաթագ, ճանի պէնգեր խասթա իշին իկամպ իտէ լէվազիմին թէտարիքի զընճընտա 9000 մարգ տարճ խտիմիշ տիր։ Խաղխանէթ միթէատտա տաթիրէլերէ թագսիմ սուրէթիլէ ինշա խտիմիշ տիր։ Սուրէթը ինշա վէ թէրթիպի զայէթ զարիճ օլմագտա պէրտատէր, սոն տէրէճէ միւքէմմէլ տիր։ Ալէման թարզը միսմարխինէ Ֆրանսըզ միսմարխինին զէրաֆէթի իլավէ խտիլէրէք պիճա վիճուտա կէթիրիմիշ տիր։

Խաղխանէնին պիթիւն տաթիրէլէրի եէքտիկէրինտէն քիւլիկէն այրը օլարագ ինշա խտիմիշ տիր։ Տօգթ. Վիրխոֆի՝ հավանըն հեր թարափա քէմալը սուհուլէթլէ վէ լայզը իլէ ճէրէյանը թէմին իթմէք խթէմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մուսուլ էմլաքը Հիւմայուն գօմիսիոնը մուհասպէճիսի իլգ. Լաթֆի էֆ.յէ միթէմայիզ, Մուսուլ էմլաքը Հիւմայուն գօմիսիոնը թահրիրաթ գալէմի միսէվվիլը սանխի բրիֆ. Իպրահիմ էֆ.յէ սալիհ բրիթպէլերի թէվճիհ.

Գարաֆէրիյէ գազասը պիտայէթ մահքէմէի ճէպ տաիրէսի բիյասէթի, Գերճալը գազասը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէյսի բրիֆ. Վէյսի էֆ.յէ, Գերճալը գազասը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյասէթի՝ Բուլաճուզ գազասը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բիյսի սապգը Պէտրէտտին էֆ.յէ, Բալանգա գազասը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաթիի ումումի մուավինլիկի՝ մէքթէպը

Հուգուգը Շահանէ մէէզունլարընտան Մէէհմէտ Սապրի էֆ.յէ թէֆվիզ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Միւսահիպանը Հազրէթը Շէհրիյարիտէն Մապէյնը Հիւմայունը ճէնապը Միւլիքճանէ միւտիրը սալիսի ատտա. Սալիհ պէյ էֆ.յէ Զինճի Օսմանի նիշանը ալիսի վէ ալմաուն վէ կիւմիւշ իմթիյազ միտալիասը, Մէքթէպը Հարպկիյէ Շահանէ բիյաստ թալիմ մուավինլերինտէն պինպաշը բիճ. Նագիֆ պէյ Ցիւնճի, թիւֆէնկճանը Հազրէթը Շէհրիյարիտէն Ալի պէյ իլէ Հասան էֆ.յէ Գինճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիւերի,

Հալէպ վէ Ատանա ֆիվգէլյատէ գօմանտան վէքիլի պիրինճի ֆէրիդ տթուֆ. Պէքիր բաշա հաղրէթլերինէ ալմուն վէ կիւմիւշ իմթիյազ միտալեասը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍԷՐԹԷՆԷՃԼԷՐ

—o—

ՊԻՐ ՍԷՐԹՕՇԸՆ ՀԻՑԼԷՍԻ

Բարիզ կազէթալարընտա օգունմըշ տըր.

Նիստէ Սթէֆանօ ճատտէսինտէ սաքին Մ. Սթօպրօն՝ սէրխոշլըզընտան սոն տէրէճէ լահաթսըզ օլան գարբոնա գարշը հէր կիւն պիր տիրվիլ հույլէ վէ խիտտա տիշիւնեցնէլէրտէն պիրի տիր. կէչնիլերտէ պիր կէճէ գարբոնը եինէ սատթալրճա միւտտէթ սէրխոշնի կէլմէսինէ պէքլէր իսէ տէ, հալէա զուհուր իթմէմէսի իւզէրինէ եաթաղընա պիրիպ ույտա, ույանըր եինէ ույտր, պիր տահա ույանըր, ֆագաթ գօճասը հէնուզ մէյտանտա եօգ. տուվարտա պիր ատա սատթ վար իմիշ, պիր ա-բալըգ սատթա պազար. սապահա իքի սատթ դալմըշ օլտուղընը կէօրինճէ, հիտտէթլէ ֆիրլար։

—Պէն չիմի անը եազալար կէթիրիրիմ, հանկը մէյխանէտէ օթուրտըղընը պիլիյօրըմ... մասա պաշընտա եազալարպ պուրսայա կէթիրմէլի վէ հատտինի պիլտիրմէլիյիմ.—տիյէրէք, ալէճէճէլէ կիրինիր վէ սօզտա չէզար։

Ցիլհազիգա սէրխոշ գօճասընընն հանկը մէյխանէյէ տէլամ իմտիկինի պիլյօր իմիշ. էբէյինճէ պիր մէսաֆէ գաթ էյլէտիքտէն սօնրա, մէյխանէնին տրգա զարուսընտան կիրբէր. կարսընլարտան պիրինէ,

—Միւսիւ Սթապրօն նէրէտէ.—տէյս սօլար իքէն, տիկէր պիր կարսոն պունը իչիտիր իչիմմէզ, հէման սէրխոշընը եանընա կիտիպ,

—Սիգի պիր գաբուն սօրույօր, բէք հիտտէթլի պիր հալտէ օլմասընա պաղընըր իսէ, գարբոնը օրմալը տըր.—տէմէսի իւզէրինէ, Մ. Սթօպրօնընն ագշամտան սէրու իչտիհի ապսենթլերէ գըր գըրմզը օլան չէհրէսի պէմպէյազ օլուր վէ տրթըզ օրատա տուրամազ. հէման շարգասընը պասթօնընը ալըպ մէյխանէնին գարուսընտան տիշարըյա ֆիրլար, սօզատա գօշարագ բարբուսիսինի կիյմէկէ շալըշըր։

Խայլի կիթտիքտէն սօնրա տուրուպ կէրիյէ տէօնէր. պիր տէ նէ կէօրսիւն, զէվճէսի տէ արդատան կէ՞լմէսին մի, Մ. Սթապրօն։

—Էյ վահ, արգամտան կէլիյօր.—տիյէրէք, տապանը գալարրը վէ խէլէճանընտան հիւրիմէսինի շաշըրրը. պիր իքի տէֆա եուվարլանըբ՝ իսէ տէ, եինէ քէնտիսինի թօրլայզպ գալգար. պու արալըգ խարիրընա պիր շէյ կէլիր. էվէն էօնիւնէ կէլմիշ իմիշ, քէնտի անախթարըյլա գաբուլը աշէրպ իչէրիյէ կիրէր։

—Լաքին պէն նէտէ՞ն պու գատար թէլաշ խոյօրըմ, շու անտէ էվիտէ պուլընըյօրըմ, պէն պուրատայրմ, հալ պու քի գարըմ հօգ. կէճէ եարբընտան սօնրա պիր գատընն տիշարտա նէ՞ իշի վար. պէն տէ օնա հատտինի պիրտիրիրիմ. մատամ քի շու անտէ էվինտէ տէյիլ տիր, օ հալտէ գապահաթը քէնտիսի տիր.—տիյէրէք, ալէճէճէլէ սօյուրը վէ կէճէլիք էօմլէկինի կիյէրէք տէրհալ եաթաղընա կիրիպ եօրկանընը պաշընա չէքէր։

Իքի տագիգա սօնրա գարբոը հիտտէթինտէն սէօյլէնէ սէօյլէնէ իշէրիյէ կիրէր. գօրիտօրտան,

—Նէ էվման օլա կէլէճէք տէյի՞միսէն, պագ սանա նէլէ՞ր եարբաճաղըմ.—տէյս սէօյլէնէ սէօյլէնէ կէլտիկինի Մ. Սթապրօն իշլտիր։ Հիտտէթլէ մատամ եաթաղ օտասընա կէլիր, ֆագաթ եաթագտա պիր ատամ եաթատրընը կէօրինճէ շաշըրը, տիդգաթա պագար. գարբոը հիտտէթլէ,

—Սէնի հիյլէքեար սէնի՞... պէնտէն էօնճէ կէլիպ եաթագա կիրէսին, տէյի՞ մի.—տիյէրէք հայգըրմաղա պաշլայընճա, Մ. Սթապրօն տահա գիյատ պիր հիտտէթլէ գալգար, վէ

—Ութանմազ գատըն...

—Վա՛յ, պէ՞ն մի։

—Էօյլէ՞ եա, պէն ագշամտան պէրու պուրատա եաթըյօրըմ, սէն նէ՞բէտէսին, ութանմազ... կէճէ եարբոը պիր գատընընն սօգագտա նէ՞ իշի վար։

Մատամա պիրազ տուրկունլըգ կէլիր. գօճասընընն պէյլէ պիր սէպպէը մանգուլէ միսիէնէտէն իւսթ բէյտէտէն քէնտիսինի թէքտիրէ պաշլատըգընը կէօրինճէ շաշըրը. Մ. Սթապրօնն հիտտէթի պիր գաթ տահա արթըպ սէտասը եէթտիկի գատար պիր շիտտէթլէ,

—Արթըգ սէնին կիպի պիր գատն իլէ եաշայամամագտա մազուրըմ. եարբոն մահքէմէյէ միւրաճաաթլա պօշամա տավասը աշամազը՞.—տէյս հայգըրմասը իւզէրինէ գօմշուլար տա կէլիր. գատան պիւսպիւթիւն շաշըրը. արթըգ մատամ.

—Ամիվ էթ... պէնի ամիվ էթ...—տէյս եալվարմագտան պաշգա պիր չարէ պուլամազ։ Մ. Սթապրօն պիր գաթ տահա հայգըրըպ պաղընմագտա տէվամ իտէր իսէ տէ, պու արալըգ իշէրիյէ կիրմիշ օլան գօմշուլարընտան պիր տիկէր գատան,

—Մատամ... Նիշի՞ն պու գատար թէլաշ խոյօրընը՞ղ... Նէտի՞ն գօրգույօրսընը՞ղ... պու իշտէ գօճանընդն պիր հիյլէսի օլտուղը մալիսմ տիր... պիրա ամէնէթէն սիրին կէճէլիք էկօմլէկինիպի կիյմիշ... թաագիպինիզտէն գուրթըլմագ իշէին • գատար ամէլէ իթմիշ քի, պուրայա կիրբէր կիրմէզ, քիմին էկօմլէկի օլտուղընը փորգ իտէմէտիկի պիր էկօմլէկի արգասընա թագըպ եաթաղա կիրմիշ...—տէմէսի իւզէրինէ, Մ. Սթապրօնընն սըրթընտաքի էկօմլէկին քէնտիսինէ անտ օլմասընը էկօրիւմիշ, պու հիյլէսինին շու սուրէթլէ մէյատանա չըգտըղընը էկօրիւնճէ հիտտէթի լաթիֆէյէ տեօքտիւիկինտէն, գարբոը տա միւսյէմէթ էկօսթէրմէկէ մէճպուր օլմա։ Իշթէ էկէճ եարբոընտան սօնրա սերխոշլըգ եիւզինտէն զուհուր իտէն պիր մինանգաա շու սուրէթլէ գօմէտեսյա տէյիշմիշ տիր։

ՄԷԴԻԵԱԹԻՊ

ԱՐՄԱՇ ԽԱՉՎԵՐԱՑ ՁԻՑՆԷԹԻ

Արմաշ մանասթիրընընն բուհանի զիյնէթլէրի, պու սէնէ տաբի մահզա տայէի մէատէթվայէի Հազրէթը Բատիշահիտ խիթմարէպիր օլտըղընընը ճէրիտէի միսիէպէրէլերինէ իրիպարէ միւսուրէաթ էյլէրիմ։ Սէնինի սապզայէ նիսպէթէն, զիյարէթճիլերին գաթ գաթ զիյատէ օլմասը միւհթէմէլ իտի իսէտ, սալը կիւնինտէն ճուամայա տէկին նիւզուլ իտէն եաղմուր՝ օղգալարը կէլէճինէ մանի օլմըշ տըր. պունընլա պէրապէր մանասթիրը այինէրի մունթազամ սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Բաղար էրթէսինտէն ճամաա կիւնինէ գատար քանայ վէ «Նորընճայ»լար այինտէ պուլընըզգլարը վէ շորտի կիւնի իսէ Դպրեվանք միւտիրի տահիլիսի Նարոեան Տ. Մեսրոպ Վ. Ս. Պատարագ իթմէք միւնասէպէթիյլէ Պոլոս տառքեաբլն Ցիմոթէոս եաղտըզը բէտալէտէն (Թուղմ) միսթէքիտ օլարագ, հայաթ հագգընտաքի էքքեարը տինխէսինի էտիպանէ պիր սուրէթտէ խյգահ էյլէտի։ Ցէրատաը Խաչվերաց կիւնի Դպրեվանք նորընտիր փոխ-Վանահայրը Տ. Թորգոմ Ծ. Վ. Գուշակեան գուտտաը չէրիքի իճրա էյլէտի վէ էսնայի այինտէ Ցուվհ. ուտեատանիչին «Եկայք և տեսէք», եանի «Կէլինիզ վէ կէօրիւնիր» մէմնի քէլամընը պիլինթիտապ պէլիզանէ վազ էյլէտիլեր։ Իշպու վարընն գարիինը քիրամընն միսթէքիզ օլմասը արզուսըյլա միճմէլէն օլսուն էսասընը թէրճէմէ իտէլիմ։ — «Հաեաթը բուհանընկէ պիր բիւեա տէյիլ տիր, օ պիր հագիգաթ տըր, անընլա եաշանըլապիլիր։ Էօմրի մանէվի պիր խայալը պաթըլ (ցնորք) տէյիլ տիր, իլլա պիր գուսուրէթ քի ասըրլար վէ գավմլարը սէվգ ու իտտրէ էյլէմիշ տիր։ Օ հաեաթա կիթմէք, եանի օնը ինթիխապ իթմէք միսմքին տիր, անը կէօրմէք գօլայ տըր, ֆագաթ անա տօղրու կէօթիւրէն եօլ «Ճաշ» տըր, Խաչն թարիգի ֆագիրէթի հատաթը տըր։»

Այինին հիւսնի խիթամընտան սօնրա այնը մերսանիլ մուավէտէթ օլընմըշ, վէ մանասթիրը՝ վասի հավլիսինէ իճթիմա իտէն ճէմի զանիրէ խիթապէն Տ. Թորգոմ Ծ. վարդապետ թահտիրը նիյմէթ օլարագ աթիտէքի նութգը իրատ էյլէմիշ տիր։

ՍՈՒՐԷԹԻ ՆՈՒԹԳ

«Պու մանասթիրը գատիմին հեր պիր միւնասէպէթլէ սէլամիինի ադամը Օսմանիյէնին մադհարը թասթուփտիր մերահիմրայաթը Միւլիքճանէլէրի օլտուղը վէգայիի մէվսուգէի թարիխիյէտէն տիր։ Իշթէ սէնինը վաքիրէտէն պէրի՝ ըէհապինի թարիգաթը հիչ պիր զէման թարիգը սէլամէթ ըէֆիգի իսթիգամէթ վէ ատատգաթտան ինհիրաճի իթմէմիշ օլմաղլա քէսպը փարը ու շէրէֆի էյլէյէն Մերէէմ Ամա մանասթիրը՝ նրն զէմանը սատատիգթիրանը հաբրտէ էլթաֆը մալանիհայէի Հազրէթը Բատիշահը ազամիյէ Նաիլ օլտուղը պիլճիսէ զէվվարը սատրգանընն միսէլլէմի օլմագ կէրէք տիր։ Նէ գատար պարթիյար վէ մինէթտարրը՝ քի, Հազրէթը Մերեէմ զիյարէթկեահընընն սէնէվի զիյնէթլերի պու հաֆթա զարֆընա տախլ մահզա սայէի մէքեաբիմվայէի Շէհրիյարիլերինէ քէմալը ինթիզամ վէ հիւսնը իհթիմամ իլէ խիթամ պուլմըշ օլտուղընը թէպչիրէն՝ ալէնէն արզը թէչեքթիւրաթը ուպուտիթթադայթ իթմէք վազիֆէի եէկեանէի տախանէմ օլտուղը կիպի, ատատգաթը գալգիպէ իլէ միւթեասլիգ հեր պիր Օսմանլընընն տախլ վաֆիպէի զիմմէթի տիր։

«Մէմալիքը Շահանէտ սէատէթը հալ իլէ եաշամագտա օլտուղըմըզգան հեր պիր Խրիսթիյան ինճիլի Շերիֆի՝ «Ալլահ ադիմեշանի ինճիլ օլանը Ալլահա, վէ Բարիշանա մեֆրուշ օլանը Բարիշանա» խֆա իթմէք խուսուսընտաքի ֆէրիզէյի մուդատատէսէյի տինիյէսինի գավիյէն թութար իսէ միւդթէզայի մէտէնիյէթ վէ ատատգաթընն թէմամի իճրասընտա պուլունմամագ տըր, ինսանիյէթին հէհմմ ու հուլէճ չըղըրը պու տըր։ Պինէնէնլէյհ՝ պու թարիգը սէլամէթ տաիրէսինտէ էյյամը զիյարէթիմիզ նիհայէթ պուլտուղը վէսիլէյի հանինէսիյէտ առայը պիլմայրը Շահանէլերինի իյսալը գապուլկնա՝ Խիտտա էյլէյէլմ։ Ճէնապը Բասպը գատիր՝ չէմի մինարի Սալթանաթ, Շեվքեթլու Բատիշահը ավաթրիֆիքինա՝ վէ Թամամրը մերահիմբենա էֆէնտիմիզ հազրէթլերինի քէմալը սրհհէթ ու ամիյէթլէ տիւնեալար տուրտուգամ էրիքեթիրայը ատլուտատ պույուրսուն, ամին։

«Ուղուրը մէյամին մէվֆուրը Շահանէլերինտէ կէճէ կիւնտիւզ վազֆը վիճուտա էյլէյէն Սատրազամ, վիքելի ֆիխամ, վիզզէրի ադամ, վէ քէզալիք Իզմիտ սանճաղը միսթէսարրըֆիյէթը ալիկսինէ հիւսնը իտտրէի բէսէրանէլերի իլէ բէվլագապիլի հասաֆէթ օլան ատատ. Մուսա Քեազիմ պէյ էֆ. վէ զօմանտանը պէսալէթիւնվանը լիվա ատատ. Ճէմալ բաշա հազրատրընը միւվէֆֆագզամը ճէվիլէ վէ թասթիֆամը Սէնիյէլերինէ մազհար էյլէսին, ամին, սիմմէ վէ սիմմէ։»

Իշպու նութգըն խիթամընտա ճիւլէ բէհապէյն վէ հաղրուն թասրիֆընտան «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուտի վաճպ իլ էտասը իւգ տէֆա բէքը գապուլկնահը Խուտա խտիմիշ օլտուղընտան, ճէրիտէի միսթէպէրէնդտ մաէլմէսասրը նէէր ու իլա՞ օլընմասը արզուսըյլա արզը իհթիսամաթը ֆաիգայէ իպթիտար էյլէրիմ էֆէնտիմ։

Բաղար էրթէսի կիւնիւ Մեռելոց միւնասէպէթիյլէ թագտա օլունան Պատարագտան սօնրա, մէքթիւր Դպրեվանքըն էյլիքատրը օլան միսթէվէֆա Ռունեան Արիկ էֆ.նին իսթիրահաթը բուհու իչիւն Հոգիհանգիտտ այինի իճրա օլմըշ տըր։ միսթէվէֆանընն բէտմի մէքթէպ սալոնընա թասիլիգ իտիլմիշ տիր։

Գու սէնէ զիյարէթճիլեր իչինտէ Դարամանեան էֆ. իլէ Տօքթ. Եաղուսպեան էֆ. զէվճէլերի իլէ պուլունըպ, բաղար էրթէսի կիւնիւ պուրատան միճարէգաթ իթմիշլեր տիր։

Դպրեվանք լիսանը Օսմանի մուալլիմի
Սոեֆան Թոպչեան

Լ'ԻԻՆԻՕՆ

Է ԼԸ ՖԷՆԻՔՍ ԷՍԲԱՆԵՕԼ

1906 Սեպտ. 5 ֆրանքը

—o—

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆԻԻԼ ՏԸ ՖՐԱՆՍ (1885)

185,147 նօմ. 100,000 վէ 705696 նօմէրօ 25,000 ֆր. գազանմըշլար տըր

Ամիսէքի 6 նօմէրօլար տա 5000էր ֆր. գազանմըշլար տըր

162,125 608,031 662,888
721,887 740,656 813,189

Տիկէր 45 նօմէրօլար 1000էր ֆր. գազանմըշ տըրլար

—

ՎԻԼ ՏԸ ԲԱՐԻ

1898 սենէսի էմիսիյէսը

411,345 նօմ. 100,000 վէ 568,598 նօմէրօ 50,000 ֆր. գազանմըշ տըր

Ամիսէքի 4 նօմէրօլար 10,000էր ֆր. գազանմըշլար տըր

45,985 265,965 325,530 515,525

Ամիսէքի 4 նօմէրօլար 5000էր ֆր. գազանմըշլար տըր

433,594 491,678 546,347 682,058

Տիկէր 40 նօմէրօլար տասի 1000էր ֆր. գազանմըշլար տըր

(Հուտ Բրպպը լսաթիկ գալօշ իլանը իչիւն տէօրտիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։)

Լ'ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԸՆՄԸՇ

ՄԷԿԲՈՒՅՋ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԱՐԻՋՅԻ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՑՏԱՆԸՆՑՍ.

Ց ՆՈՒՄԷՐՕԼՐ ՏԱՐԻԼԻ ԿՈՒՅՍԻՍԻԼԷՐԻՆՑԷ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷՔՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 Նիհայէթինէ գատար թէէտիյէ օլընան զիյան 460,000,000 »
ՊՈՒ ՇԻՐՔԻԹ զայէթ միւսաիտ չէրաթի իլէ թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։
ՇԻՐՔԻԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մէսմալիքը Շարգիյէ իշիւն միտիրիյէթը ումումիյէ.
—Սթանպոլտա Սուլթան Համմամընտա Գաթրըճօղլու Բաստաժ։
Միւտիրը ումումի.— ՍԻՄՕՆ ԴԱՑՍԷՐԼԻԵԱՆ
Մուտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմալիքը Մահրուսէյին հեր թարափընտա թուսուսի ժամանալորը վար տըր։

Վ. ՐԻԿՕ

ԲԱՐԻԶԻՆ ՄԷԾՀՈՒՐ

ԸԹԸՐԻՅԱԹ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Հօլանտա գրալիյասը, Եունան գրալը հաղարաթբյլա Սբանիա սէրայը գրալիսի միւթեահհիւտի օլուպ միւթեթէլիֆ սէրկիլէրտէ չէրէֆի տիրօմասը իլէ ալթուն վէ կիւմիւշ միտալեալարա նաիլ օլուպ, Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Լէգիոն տ'Ոնէօր նիշանընընն Զինճի բիւթպէսինի հաիզ տիր։ Բարիզաէ էն զիյատէ մատա վէ բէվճա օլան լավանֆա

ԳԱՄԻԱ ՎԷ ԱԼԹԷՍ

օլուպ, Բիիօ ըթբրյաթխանէսինտէ հեր նէվ ըթբրյաթ իլէ բիրինճ բուտրասը վէ դօգուլը սապօնլար իսալ օլընը։ պունտան մատատա իսալաթը խուսուսիյէի քէսիրէսի օլուպ, մէշհուրլարը՝

Ագթրիսլերին ըթբրը, սօնեա, կրազպուղա, լօգրէֆիտ, ագանիօ, մատէրն սթիլ լանանթալարը տըր։ Մամուլաթը ըթբրյէ տախի ֆէվգէլատէ սըշհի օլուպ, միհրէի սէրբպպա թարափընտան թավսիյէ օլունմագտա տըր։ Սաչլարընն տէօքիւմէսինէ մանի օլան պիրինճի թուալէթ սույը, Ամերիգա չամբուանը, տիշ սույը վէ թօզը, կլիսերինի սապոն։

ՄԱՀԱԼԸ ՑԻՒՐՈՒԽԹԱԼԱՐԸ

Գալաթատա ժօզէֆ Հիսար մաղազասը, Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ 406 նումէրօլը ժօրժ Սիմոն, Սթանպօլտա Եէնի Ճամիի Շերիֆի գարշըսընտա Մէհմէտ Քեազիմ պէյ, Եէնի Ճամիտէ Ն. Լինօս վէ Եինէ Եէնի Ճամիտէ Քեմալ Իօմեր պէյ, Պաղչէ Գարուսընտա Խուպիար սօգաղընտա Մ. Մէզիքի, Պաղչէ Գարուսընտա Հիւսնի Բէյուֆ պէյ, Մէյտանճըգ սօգաղընտա 11 նումէրօլը Ն. Մինթանճեան էֆ.լերին մաղազալարը տըր։

Տէրսաատէթտէ ումումի ամէնթէսի Գաթթատա Ն. Պ. Տալէֆիօ։

ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸ

ղայէի ոճոաղ բարէֆալարընը կէօրմէ-ուէլ վէ ղայէի ֆաբրիգանդ ղէրանէրի ըեռուէլ վէ ըեբեռպղա էրմէուէլ

ՍԹԿՍՕՐԹԱ ԹՏԹԼՍԷՑԹՆԹՔԷ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղրուտան տօղրույա Ալէմանիա հէ-էխմէրինին թահթը նէղարէ-բէթինտէ իչիսի մատէլէ իսէր։

Միւխթէլիֆ սուրէթտէ սիկուրթա, այիլէ, էհալի վէ չօճուգլար իչիւն այլըգլար վէ զայրիհիմ։

1905 դէկտմ. նիհայէթինէ գատար ագտ օլընան սիկուրթանընն էէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանք

ԹԷՂՏՈՒՑԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԸՆ ԵԷԲԻՒՆԻ

(Եօ-վարրաք հնասալ)

82,069,055 ֆրանք

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՋԱՅԻ

117,268,910 ֆրանք

Գոմբանեանընն պանքալարը
Օսմանլը Պանքասը
Բայնսպանք (Ալէմանիա տէվլէթի պանգասը)
Ս. Պլայրսդրէր պանքասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԻՆԹԼԷՐ Ճ. Ե. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԴՈՒՄՄՕ,
J. G. Johnson & Cie.
Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Թահթապրուն խան ԳԱԼԱԹԱ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

Մէ-ԲԻԷԳԷ ԲաՀԼԷՅԻՆԹԷՐԷ ԷՊՐԱՂ ՀԸՐԻՆԷ ՀԱՐԸՆԸ ՀԱՐԱՆԸ ՀԱՐԱՆԸ ԱՐԱՆԸԼՄԷԳԷ ՏԸՐԸ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Շէհրը ճարիին 13/26ընը չարշէնպիկ (պուգիկ) կիւնինտէ իթիպարէն Սամանլը Պանգասընն Գալաթատա քայլին կիշէլէրինտէ մէհֆուզ ուզգալարընտան օլան օրիք բարալարտան եալընըզ 1000 ղրուշլըգ վէ տահա զիյատէ պիր եէքիւն թէչքիլ իտէն մէպլաղ գապալ վէ միւպատէլէ խրիլճէքէ տիր. միւպատէլէ խրիլճէք իւզրէ կէթիրիլճէք օլան մէպալիղին մըգտարը 1000 զրուշտան ազ օլուղը թագտրտէ Սթանպօլ ճիհէթինտէ թարաղճըլարտա քիչտտ խրիլն 15 նումէրօլը տայրէքի մախսուսէյէ իպրաղ վէ թէզտիլ օլունմալը տըր։

25 սեպտ. 1906
Տէրսաատէթ

* * *

Մալիյէ նէզարէթի թարափընտան մէճմիսյէ ուզգալարընտան օլան սիրիք բարալարը միւպատէլէսի իլէ մէյտանը թէտավիլտէն գալարրըլմասը իչիւն վուգու պալան թէպլիգ վէ իշարա թէվֆիգէն, Սամանլը Պանգասը՝ մէգքիւր սիրիք բարալարը պէրտի միւպատէլէ պու կիւնտէն իթիպարէն Հոկտ. 4/17յէ գատար ճուամա վէ բազար կիւնլերի միսթէսնա օլմագ իւզրէ հեր կիւն էօյլէնճէն էվվէլ սաաթ օնտան, էօյլէնճէն սօնրա սաաթ 3է գատար Գալաթատաքի կիշէլէրինէ գապալ իտէնէք տիր։

Մէկքիւր բարալար արտընտա միւպատէլէյէ գապալ օլունմայագաճ բարալար պուլունմամագ իգթիմալ իտէր. Թուզրա վէ էազբը թէմամլայլա կէօրիւլիւր բարալարը, եասոտ իւզէրինէ սիքքէ օլուղընա տէլալէթի խտճէք հիչ պիր ալճամէթի օլմայանագէլերի հավի պուլունան թօրպալար պու գապալ բարալարը թէքիրդինտէն սօնրա պէրտի միւպատէլէ կէթիրիլմէք իւզրէ սահիպլէրինէ իսատ օլունմագ տըր։

10, 5, 2, 1, 1/2 զրուշլըգ միխթէլիֆ մէճմիսյէ ուզգալարը գարբշըրըլմայուպ, այրը այրը պուլունտուգլարը հալտէ Օսմանլը Պանգասը կիշէլէրինէ կէօսթէրիլմէլի տիր։

Պէրտի միպատէլէ կէթիրիլճէքէ օլան մէպալիղ՝ քիւլի մըգտարտա օլուր իսէ,

20 բարալըգ սիրիքլեր 500 զրուշլըգ թօրպալար իչինտէ.

1 զրուշլըգլար 1000 զրուշլըգ թօրպալար իչինտէ.

2, 5 վէ 10 զրուշլըգլար 2000 զրուշլըգ թօրպալար իչինտէ պուլունմագ իճապ. իտէր։

17 սեպտ. 1906, Տէրսաատէթ 30-15

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՏՐՈՍ ԵԼՊԱՊԵ

ՏԷՐՕԶԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ

Սալրան Համմամընդա Թօքալիան խանընն Ռեւոդլ էէնճ էօրընդա

Էլպիսէ մաղազալարը միլանընտա հէման էն էսկի վէ էն պէյատ քէսպը էմնիյէթ իթմիշ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՊՍԱՏՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻՍՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարձրագոյն
Պիրինճի պէյազ օղգասը	36 -
Իքինճի » »	34½-35
Մախլութ »	33 -
Զարտարլը »	30 -31
Սէրթ պիրինճի »	38 -38½
» օրթա »	36½-37½
Պու կիւն 3 փոխն Անատոլու պուղայը վիրուտ իթմիշ տիր։	
ՈՒՆ	ԴՐՀ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	68-69
» » Բ. »	65-
ՔԻՐԻՔ	
Օղգասը 17½ բարա։	
ԱՐԲԱ	
Քէսքինճէ քիլէսի	12 -12½
Բուտէլի	11½-12
ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻՍՑԱՍԸ	
Լիվրբուլ 27 սեպտ.	
Սեպտ.-Հոկտ. թէսլիմ	4.86
Հոկտ.-Նոյեմ. »	4.85
Ճանվ.-փետր. »	4.89
Մարտ-ապրիլ »	4.93
ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՍՑԱՍԸ	
	4 հոկտ.
Նիւ-Եորգ հազբը	80·1.2
» մարտ իշխան »	.
» մայիս »	85.1.4
» հոկտ. »	79·3.4
» դեկտ. »	82·3.8
Լիվրբուլ հազբը	7..10
» յուլիս »	.
» հոկտ. »	6.3.3.4
» դեկտ. »	6.5.
Չիգակօ հազբը	
» հոկտ. »	73·1.2
» դեկտ. »	73·3.8
Մարսիլիա հազբը	18·10

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիո փիյաթլարը սգօնթօսդը օլարագ թէլեբէ) պէրվէճհը աթի տիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.05
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.87½
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլրօն	21.83
Պէրլին իւզերինէ՝ մարգ	18.57
ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ	
Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.25
Բարիզ Ֆրանգ	22.97¼
Վիէննա Գուլրօն	21.93
Պէրլին Մարգ	18.67

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 4 հոկտ.

Ինկ. էսկամը Ինկ. Լիր.	086.63
Օսմ. էսկամը իւնիֆիյէ	93.50
» » » գաբանոտ	92.75
Օսմանլը Գանգասը	16.37
Ռուս 4%	73.
Մըսրը տուդ. մութահէրսէ	104.25
Գուլկար իսթիգրազը	101.
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.40
Բարիզ 4 հոկտ.	
Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աչըլը	93.95
» » գաբանոտը	93.55
Ֆրանսըզ էսկ. 3% Ֆր.	096.05
Բուտէլի չըմնտրքէրի	145.50
Օսմանլը Բէժիսի էսկամը	444.
» Գանգասը	662.
Ռուս 4%	72.50
Գրէտի Լիսնէ	1169.
Իթալիա էսկամը	102.60
Սբանհօլ	97.20
Թրանսվասալ	052.50
Գամպիո 3 այ վատէ	25.19
Վիէննա 4 հոկտ.	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	240.20
Բուտէլի չըմնտրքէրի Ֆր.	161.50
Օսմանլը Բէժի ադիսնը	.
Պէրլին 4 հոկտ.	
Բուտէլի չըմնտրք. (մարգ)	147.25
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20.21
Ռուս 4%	.
Անատօլը չըմնտրքէրի	.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ տիւն ադմ գաբ.	.
» » էն եուքսէք	.
» » էն աշաղը	.
Պու սապահ աչըլը	101.18½
Բուտէլի չըմնտր. ադմ գընը	.
» » էն եուքսէք	.
» » էն աշաղը	.
» » աչըլը	144.
Բէքօռ ԴՐՀ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	10.10
Ժուխանս	5.30
Օպլիկասիօն Թրանվայ	490.
Ասիրանս Օթօմանս	4.60
Լօրիօմ	67.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	438.50
Թրանսվասալ	052.25
Ըրլսթըմ Թահվիլսթը ք.ք.	448.
Պալեա	685.
Գարասու	166.
» Ծարիէը	155.
Գրէտի Ֆոնսիէ Է.Ժ.իրանէն Ա.	330·
» » » Բ.	267.50
Անատօլու չըմ. ադսիօնը	18.45
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս.Լ.Օ.	40.
» » Համիտիյէ	5.25
ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ԴՐՀ.տան	Դ.Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ փարգը	107.14
Մէթալիք	099.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանսըզ լիրասը	87.12
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	08.67
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	022.96

HOOD RUBBER COMPANY BOSTON. U.S.A.

OLDCOLONY RUBBER COMPANY BOSTON. U.S.A.

ԼԱՍՏԻԿ ԳԱԼՕՇԼԱՐ

Էհալիի քիրամըն գըչ մէվսիմինէ միւթէատտիտ ԼԱՍՏԻԿ ԳՈՒՆՏՈՒՐԱԼԱՐ հագգընտաքի շիքեայէլէրինէ գարշը պու սէնէ զայէթ զարիֆ, տայանըգլը վէ սօն մօտա էրգէք, գատրն վէ չօճուգլարա մախսուս ալէա լաստիկ գունտուրալար վէ շիզվէլէր սուրէթը մախսուսէատ իմալ իթտիրիէրէք Ամէրիգանըն Գօսթօն շէհրինէ մէշհուր (Hood rubber) ֆապրիգասընըն ֆաթուրա ֆիյաթը իւզէրինէ զայէթ էհվէնց սուրէթատ ֆիրուսթ իթմէքտէ օլտուղմըզը միւհիմէրէմ միւթէրիէրիմիզ պիլդիյան թէնրիւպէլէրինէ վէ տէքօմզա միւրաճաաթ լարընտա մէմնուն ի միւսթէֆիտ օլաճաղլարընը թէէմին վէ պալէատէքի ֆապրիգանըն մարգալարընա տրզգաթ վէ ուսում գալաֆի վէ լաստիքօի տիւքքեանլարընտա մէգգիբէր մարգալը լաստիկլէրտէն թալէպ էյլէմէլէրինի պիլհասսա խավսիյէ խէբրիդ։

Տէրսիզտա Ամէրիգանըն ճէսիմ գունտուրա ֆապրիգալարընտան գարրիֆ, տայանըգլը վէ սօն մօտա միւթէատտիտ գունտուրալար տախի էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունմագտա օլտըղընը իլավէթէն պէյան իթմէրէք քէսպը ֆախր խտէրիդ։

Թիւրքիա վէ Պուլկարիա իշխուն եալնը տէբսը Իսթամպօլտա Չիշէք Բազարընտա Ալիբերամագեան խանընտա պիր նումէրօլը օտտ տրը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իտարէի Մախսուսէ անպարընտա մէվճուտ պուլընան քէօհնէ վէ ֆէբսուտէ գազան պօրուլարը պիլմիզայէտ ֆիւրուխթ օլունճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ բէյ ադէչէրինի միւսթահրպէն էյտամը թամիլէյէտէն մասատ կիւնլէրտէ խտարէ մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

12 խլուլ 322 10—8

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Դ.	Սն.	
1	50	աթիդ գրէսի ատի ֆասուլեա
1	75	» » չալը »
108		» դանթարը թրիէսթ.չէքէրի

Խազինէի Խասսան Շահանէ էրզագ անպարը իշխուն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայէա օլընանագ պալէատէ մուհարբէր լէվազիմ հիզալարընա մուրագդամ ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինէտ օլուպ, մահը հալը բուսմինն եկիրմի իւշիւնճի ճուսմա իրթէսի կիւնինէ գատար եիւզտէ իւշ թէնզիլի պիւդապալ թէղարբուր իտէն ֆիյաթ հատտը իմիտալտէ կէօրիւտիկի հալտէ եէվմմէղքիւրտէ իհալէի գաթիյէսիճրա գընճաղնտան, չէրաիթըսիթէֆէրիսը անլամագ վէ միւնագասյա տախիլ օլմագ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ադէքսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահրպէն եէվմը մէգքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարբէլէյհայա կէմէլէրի։

19 խլուլ սէնէ 322 3—2

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Պէյօղլընտա Եաշմագ սըյրան մահալլէսինտէ Պէլէտիյէ մալի իւշ եիւզ երկիրմի սէքիզ զրա երկիրմի բարմագ մահալլին պէհէր զրաը լիրա եիւզ ըրուշտան իւշեիւզ էլլի զրուշտա թալիպի իւզերինտէ օլուպ, պիր հաֆթայա գատար իհալէի գաթիյէ վէ մուամէլէի ֆիրաղիյէսի իճրա դըլընճաղընտան, տահա զիյատէյէ ալմագ իսթէյէնլէրին եիւզտէ օն նէսպէթինտէ թէէմինաթ ադէյէլէրինի միւսթահրպէն Շէհր Էմանէթը մէճլիսինէ կէմէլէրի։ 2—1

20 խլուլ սէնէ 322

Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն.

Սթանպօլտա Պէյօղլը Եէնի խանտա մուգիմ բիւսկիւլէմ Ապչակ Միսայէլեանը 12 նիսան 322 թարիխինտէն իթիբարէն իլանը իքիլասընա վէ մէսուլկը իքիլասյէնին բույէթ ու թէսվիյէսի զըմնընա ազան մահքէմէտէն իպզ. Մարգար էֆ.նին ֆիւ գօվսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն Յակոբ Պահրի էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ թայինէրինէ վէ մաղազասբյա էշեան զայիտէի ղէյթիյէսինին թէմհիրինէ վէ եվրագ վէ տէֆթարիրինին ճէլտինէ վէ քէֆալէթ իրաէ խէմէկ խէ հապս ու թէվզիֆինէ վէ պու պապտէքի գաբարը մուվագգաթէն իհրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէճէ գարար վերիլմիշ օլտուղընտան, Գանուննամէի Թիճարէթին 170նճի մատտէսի մուճիպինճէ տախի սինտիգէրը ինթիխապ օլունմագ իւզրէ 5 թ. էվվէլ 322 բէնճէնպահ կիւնիւ սաաթ 7 բատտէէրինտէ ասկասը մախլուսպն մահքէմէի մէգքիւրէնին իքիլատա մախսուս օլան օտասընա կէմէլէրի վուզումը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօսիսէր

21 խլուլ 322

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը յլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԼԼԱԳԱՐՈՒՆԷ ՊԼԲԼԷՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 7ինճի բազար կիւնիւ «Մէմֆիս»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին Յինճը ճ. էրթէսի կիւնիւ «Պաղտատ»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. հոկտ.ին 4նճի բէնճէշանպէ ագշամը «Օրէնօգ»՝ Մարսիլիատան։

ՀԱՐԲԻՔ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆքանկա հոկտ.ին 2ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 5տէ գարթան Մուրատրան սիւվար օլտուղը «Պոսֆոր» վաբօրը՝ Մուտանեա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Հանեա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆքանկա հոկտ.ին 5ինճի ճուսմա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լասինին սիւվար օլտուղը «Օրէնօգ» վաբօրը՝ Իզմիր, Բատսս, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Իօր-Մախտ վէ Իսքէնտէրիյէ իշխուն Պէյրութտա ագթարմա։)

Ալաֆր. հոկտ.ին Յինճը ճուսմա էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 5տէ գարթան Պէլլարտըն սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» վաբօրը՝ Թէքիրտաղ, Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր, հոկտ.ին 8ինճի բ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պարէչչինին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Ստէսայա։

—o—

Գումրանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմնտրքէրինին էն իշլէք սթասիօնլարը իշխուն տախի պիլէթ վէրեպիլիր։

Սօլտա-Թօսնա վաբօրլարը իլէ՝

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշխուն 275 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իշխուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 160 ֆր.։

Թէ-ճէաբ էշիսաբ նագլիյէսի վաբօրլարը իլէ՝

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշխուն 200 ֆր., Մարսիլիա իշխուն 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիսէնէր իշխուն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթի իպրազ օլունտրը կիպի, ավնէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսմանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագենթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարաուա կէօմրիք գումրկինտէքի ագենթէխանէյէ միւրաճաաթ իսէպիմիրլէր։

C F R·

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՖՕՐ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆԸ

Հաֆթայտա իքի անգամ Քէօսթէնճէ իշխուն վէ պիր անգամ տա Միտիլիկ օղրամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իշխուն ինճրաի սէֆէր իտիլիր.

ՔԻՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԻՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻՆ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԲԻՔԻԹ

Քէօսթէնճէ հար. բազար սաաթ 11½ (էօյլէնտէն սօնրա)

Տէրսաատէթ միւվ. բզ. էր. սաաթ 11½ (էօյլէնտէն էվվէլ)

» հար. բզ. էր. սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)

Միտիլի միւվ. սալը սաաթ 8 (էօյլէնտէն էվվէլ)

» հար. սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)

Իզմիր միւվ. սալը սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)

ԱՎՏԻԹ

Իզմիր հար. բէնճ. սաաթ 6 (էօյլէնտէն սօնրա)

Միտիլի միւվ. բէնճ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սօնրա)

» հար. բէնճ. սաաթ 12 (եարը կէճէտէ)

Տէրսաատէթ միւվ. ճուսմա սաաթ 2 (էօյլէնտէն սօնրա)

» հար. ճմ. էր. սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)

Քէօսթէնճէ միւվ. ճմ. էր. սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէյէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իշխա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթատ հէր եէր իշխուն եօլճու, էշեա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ խտիմիշ օլուպ, փէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիսն հիւքմի օրմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատատա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ պասը օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մասսուսէատ պիր թրէն հարէքէթ իստէճէկինտէն, հէր սապահ Պուրբէշտէն Եվրօբայա կիթմէք խթէյէնլէր՝ պու թէրթիպտէն խթիֆատ խէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհիթլէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրը հանաչարը բըխթըմ իւզերինտէ պուլընան թրէնէ պէնէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալընմագ իշխուն Գալաթատա բըխթըմ իւզերինտէ պուլընան պաչլընա ճէնթիրինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻՄԹԱՆ.—Եէնի պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լաղվ օլունմըշ տրը։

ՊԻՐ ՄԻԽԱՀԻԼ ՄԻՒԷՍԻՐ

Պիր միւհիլ իլաճա իհթիյաճընըզ օլտուղը թագտիրտէ թէէսիրաթը սերիասընը հահզ վէ լաքին թիքսինմէքսիզին իշէլիր պիր միւհիլ իշմէք արզուսընտա խէնիզ, էքսէրիսի սախթէ օլան եանսօս կիպի թիքսինտիրիճի սուլարը պիր թարաֆա պըրագըպ

VILLACABRAS

մաարուֆ վէ միւթէհէր միւհիլի իշմէկէ միւսարէաթ իսթիյոր։ Իշպու միւհիլ թապիի մէնպալարտան ճէրէյան իտէն վէ բաաքէօր ուսուլի իւզրէ թասֆիյէ խտիմիշ պիր սու օլուպ, բէք զօլայ իշլիր վէ անիտ թէէսիրինի իճրա

Ճիշիրու վրայ սաղ ուշադրութիւն ընել պէտք է։

18

ԷՕՔՍԻԻՐԻԷՆԼԷՐԻԷ

ԳԱԹԻԱՆ ՀԱԳԳԷ ԷՖԷՐԷՍ

Էվրօպատան կէլէն գաթրան սուլարընդն քանֆիֆէսինէ էղհէր ճիհէթ միւրաճաճ օլուպ, Աթինա սէնայի սերիսինտէն կիւմիւշ վայագաթ մտալեարնա մագհար օլմուշ տրը։ Թասամը լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պօզմագ։

Մէշհուր Օսմանը վէ էմնէպի թապիպլէրին մագհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, եղհիւմզէ միւթէվէֆա Տօգթ. Խօրասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսիյլէ բիւճճանիյէթի թաստիգ օլունը։

Իշլէտէք սու տէբունինէ պիր գահվէ գաշրը աթըլտրգտա, պուլաշրդ խասթալըղլարտան վրգայէ վէ մուհաֆապա իտէր։

Կէօյիւս նէզլէէրինէ, էքսիրիբլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս տարըլըղընա, վէրէմին պաչլանկըճլարընա, տէրի խասթալըղլարընա վէ իտարա եօլու բահասընդընը ֆիտէպախշ տրը։

Սթանպօլդն պիլմիմէ մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլընը։

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղ. տրը։

ԵՑՐ, ԿԻՆ, ՏՂԱՅ

Ա՞րդա տենդի հիւանդութենէ վերջը տկար կը մնայ, մանաւանդ տղայ մը։ Թէպէտև հարկ չխնայուի, հիւանդին պէտք է տալ

SCOTT'S EMULSION

և ակարութիւնը անմիջապէս և վստահաբար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍԿՕԹԻ ԲԸՂԷԴԻՄԻԹԻՒՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Բրեդական տակ ասոր հաւասար բան մը չկայ. այնպէս կատարեալ կը բժշկէ որ կը կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

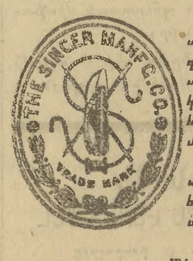
Բոլոր դեղագործները և դեղաշինները կը ծախեն։

ԱԹԱՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումրանեասընդն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընդն զէրաֆէթի վէ մէթանէթ իլէ սակր պիր խայը մուհասէսէսթը օղ տէրէճէ թագտիր օլունը քի, պու կիւն տունեանդն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրմըլար մահգա Սինկէր մաքինասը խսթիմալ իտէրլեր։

Սինկէր գումրանեասը՝ շիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սերիկի ուսմամիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զկյատէ տէրլամ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիլմիմէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարը Մահալը Ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գոն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիոնընդն գարշըսընտա։
Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իւսկիւտարտա [Զարշը պոյունտա Ն. 120։

Թագլիտլէրտէն սագընմագ իշխուն պուլէտտէքի մարգանդրն՝ մաքինալարը ընդ իւզերինտէ պուլընմասընա տիղգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումրանեանդն իտարէի ումումի ուսմամիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօը Տիւզողու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱԻՍԳՐԻԱ ՀԻՒՊԻՄԷԳԻՆԻՆ ԻՄԳԻՑԱԶԸՆԴ, ՀԱԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սերմայէ թէէմինաթ ագչէսի 17,000,000 ֆրանգ

Գումրանեանդն հարիգ շիպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսաիտ շարթլարա հէր կէօնա սիկուրթա գապալ իտէր։

Գումրանեանդն պանգասը՝ ԴՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։

Մէմալիքը մահրուսէ իշխուն ումումի ասֆէնթէխանէսի՝ Գալաթատա Տէյիրմէն խանընտա Նօ. 10, 11 վէ 12 օտալարտա տրը։

Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իշկիւզար մէմուրլար արանմագտա տրը։

Թիւրքիա իշխուն ումումի միւտիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԻԱ

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պայէզ Գաբուրընտա ճէլլալ Պէյ խանը ինթիխապինտէ Ն° 1 Զէֆիթ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէկգիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէալլիգ էնվան ալէաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէրաքէթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էղհիմմէ եումուշագ վէ ուրթ լոսթիգտէն (գաուչուտան) մամուլ մէվատտը միւթէլիֆէ, գասրգ պալարը, էվան չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (պարամէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմամէթր) վէ էյի ամնս կէօզլիւրէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ

ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԱՆՕՆԻՄ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

1853 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՀԻՒՊԻՄԷԳԻՆԻՆ ՆԷՋԱՐԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ

Լա Վիգթորիա տը Պերլէն՝ միւթէլիթ, սապիթ վատէլի վէ սաբր հէր նէվի սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա վէ գապալ էյլէր։

Լա Վիգթորիա տը Պերլէն՝ եվրօբայի պէրրինին էն պէյիւք գումրանեասը տրը։

Սէրմայէի չիրքէթ	7,500,000 ֆրանգ
1904 նիհայէթինտէ իհթիյաթ ագչէսի	591,891,604 »
» » մալլուպաթ նէգքինի	605,718,205 »

Եալընը մէգքիւր չիրքէթ տիր քի, թէէսիյէ օլունան թագսիթլէրէ մուգապիլ 3% նիսպէթինտէ հիսսէի թէէմինաթ թէվզի էյլէր։

Վաբօր, չըմնտրքէր, թրամվայ, թիւնէլ վէ սաիր գազարար գարշը սիկուրթա մուամէլէթը գապալ իթմէքլէ պէրապէր, եալընը պիր սէնէ միւտէթտէ էօտէնմէք իւզրէ հաֆթատա 1 ֆրանգտան իհթիպարէն ինթիխապի թէէսիյաթ գապալ իտէր։

Ումումի աժէնթէ՝ ՖՕՍԳՕԼՕ ՄԱՆԿՕ ՎԷ ԳՈՒՄՐ.

Իտարէ միւտիրի՝ Ա. ՁՈՒՀՏԱՃԵԱՆ

Գալաթատա Մօսմանէտէ Գուլթ խանընտա։